

wilfa



IMMIX

BL7S-PB1800

EN · Instruction manual

NO · Bruksanvisning

SE · Bruksanvisning

DK · Betjeningsvejledning

FI · Käyttöohje

DE · Anleitung

NL · Instructies

PL · Instrukcje

FR · Instructions

IT · Manuale di istruzioni

ES · Manual de instrucciones

RU · Руководство по
эксплуатации



READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

EN

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

NO

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

SE

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

DK

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

FI

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

DE

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

NL

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PL

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

FR

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

IT

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

ES

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

RU

EN

CONTENTS

4	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
6	PRODUCT OVERVIEW
7	PRODUCT OVERVIEW – DISPLAY
7	OPERATION
8	PRESET PROGRAMS
8	TROUBLESHOOTING
9	TIPS AND TRICKS
9	CLEANING AND MAINTENANCE
10	GUARANTEE
11	PRODUCT SPECIFICATIONS
11	SUPPORT AND SPARE PARTS
11	RECYCLABILITY

EN

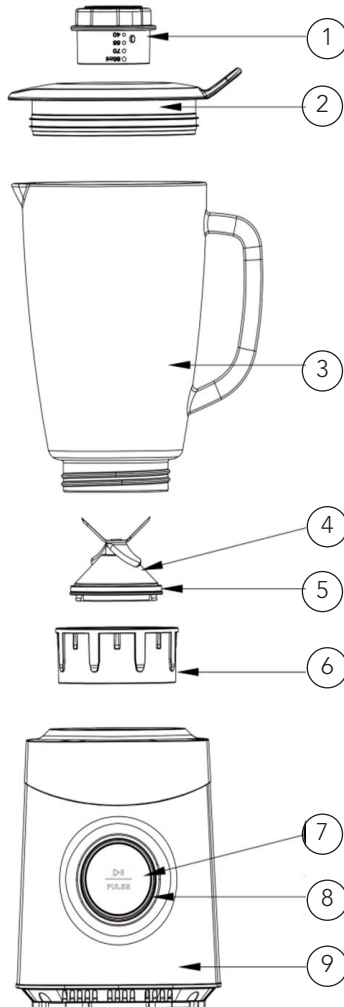
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this manual thoroughly before using and save it for future reference.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Always operate with the lid in place. When processing hot beverages, properly secure the lid and measuring cup to avoid scalding due to spraying of hot liquids.

- To prevent spillage, do not fill liquid in the blender jug above the MAX line.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial; household use only.

EN

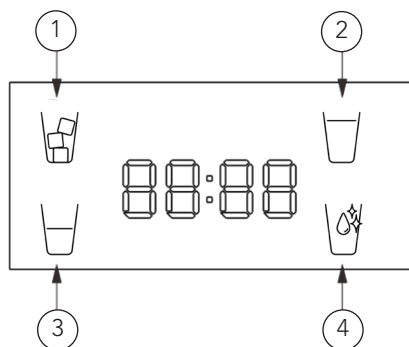
PRODUCT OVERVIEW



- 1. Measuring lid
- 2. Lid
- 3. Jug
- 4. Blade holder
- 5. Sealing ring

- 6. Jug base
- 7. Button
- 8. Knob
- 9. Main unit

PRODUCT OVERVIEW – DISPLAY



- | | | | |
|----|-------------------|----|-------------------|
| 1. | Ice crush | 2. | Smoothie full jug |
| 3. | Smoothie half jug | 4. | Auto clean |

OPERATION

BEFORE USE

Clean the unit and parts thoroughly before you use the unit for the first time (see cleaning instructions).

USING THE APPLIANCE

- There is a safety switch on the blender. When the jar is not placed correctly or in position, the blender will not work.
- Make sure the indicator is set to "0" when you start the blender. The blender will not work unless the indicator is set to "0" before choosing your preferred setting.
- Select the desired pre-set by turning the wheel anti-clockwise and press the start button in the middle of the button. The product will run the selected program automatically, after program is completed, the blender will enter standby mode.
- Select the speed manually by turning the wheel clockwise.
- **Start/Pause button:** Press the start / pause button to start the selected pre-set, or to pause the operation while the motor is running.
- **Manual pulse:** Press and hold pulse to use the pulse function. To stop it just release your finger.

USING THE TAMPER

The tamper is to be used for stirring food. Never use the tamper without the lid in place. Remove the filler cap from the lid and slide tamper into the Blender Jar. The tamper has a splash guard located near the top that prevents the tamper from coming in contact with the blade assembly.

EN

PRESET PROGRAMS

Function	Program	Operation cycle
Ice crush	Put ice cubes into the jug, not more than 180g ice, and press start. If the ice sticks, add some water.	
Smoothie Full jug	Use this program when you want a full jug with smoothie. Do not fill over the max line on the jug.	120 seconds
Smoothie Half jug	When you are making a smaller batch with smoothie. For half a jug, fill up to 0.9L.	92 Seconds
Auto clean	Put 1.8L water into the jug and run this program to clean the jug.	45 seconds

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reason	Solution
The blender will not start.	The switch is not set to 0	Turn the switch to 0. The icons should stop blinking, and you can choose a pre set program or manual speed
	Is the jug properly placed?	Place the jug correctly onto the base
Blender stops	The blender has run more than 2 minutes.	Let the motor cool down
Content does not blend properly	Not enough fluid	Use the temper, or consider adding more fluid in the jar to help circulation

TIPS AND TRICKS

TIPS ON ICE CRUSHING

- By adding water to the ice, you get a better crushing performance.
- If the ice sticks to the jug during crushing, it should be added some water. You can also try to give the jug a gentle knock to get the ice to fall down to the knives.

TIPS ON BLENDING

- If you like to use hard seeds or other food which is difficult to blend, you should try to blend these ingredients as they are, without fluid. If the blending does not work, add fluid in small portions until it blends well.
- If the ingredients are too dry, the ingredients might not get in good contact with the knives, so the knives don't get hold of all the ingredients. You can help this by add fluid and reduce the speed to minimum and give the jug a gentle knock to help the ingredients to fall down to get in good contact with the knives so the blending will work well.

More tips, recipes and tricks can be found on www.wilfa.com or our local web sites.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the power from main supply.
- Disassemble all removable parts before cleaning.
- Always clean the removable parts immediately after use.
- Clean all removable parts in lukewarm water with dishwashing liquid.
- The blender jug can be rinsed with water. It can also be cleaned by pouring water into the blender jug, closing the lid and then operating the blender in Auto clean. Then pour out the water, rinse with water, and dry with a soft cloth.
- Use dry cloth to clean the main body.

Note: Be careful when cleaning the parts. Avoid touching the sharp blades! After cleaning, repack the appliance and store it in a dry place and avoid sun exposure.



GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase is done. The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized repairation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Damage on glass
- Parts which are normally worn down
- Parts you can expect being replaced regularly (e.g. filter, battery etc.)

PRODUCT SPECIFICATIONS

220V~240V~50Hz

SUPPORT AND SPARE PARTS

For support please visit us at **wilfa.com**, and see our customer service/support page. Here you will find frequently asked questions, spare parts, tips and tricks and all our contact information.

RECYCLABILITY



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling free of charge.

NO

INNHold

- 14 VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER
- 16 PRODUKTOVERSIKT
- 17 PRODUKTOVERSIKT – DISPLAY
- 17 BRUK
- 18 FORHÅNDSINNSTILTE PROGRAMMER
- 18 FEILSØKING
- 19 TIPS OG TRIKS
- 19 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
- 20 GARANTI
- 21 PRODUKTSPEFIKASJONER
- 21 SUPPORT OG RESERVEDELER
- 21 GJENVINNING

NO

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

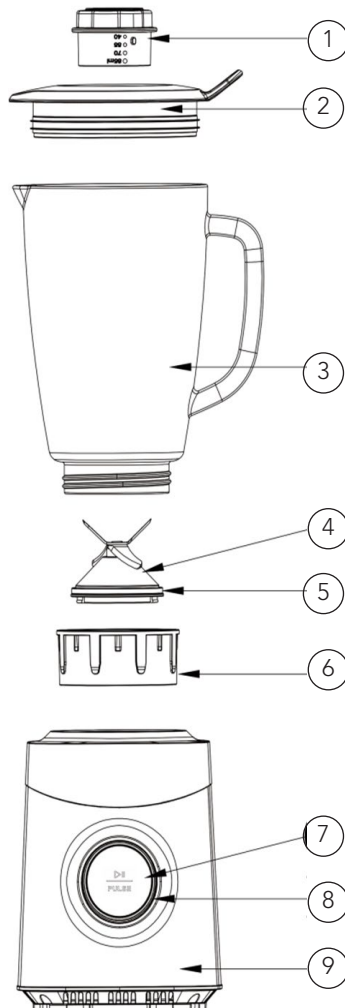
- Les denne bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk, og ta vare på den til senere.
- Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes ut med en tilsvarende ledning som kan bestilles fra produsenten eller en servicerepresentant for produsenten.
- Vær forsiktig når du håndterer de skarpe bladene, tømmer muggen og ved rengjøring.
- Koble alltid apparatet fra strømforsyningen hvis du går fra det uten tilsyn og før du monterer, demonterer eller rengjør det.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Produktet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og er klar over farene forbundet med bruken.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Lokket skal alltid være på plass under bruk. Lokket og målebegeret må alltid være på plass når du håndterer varme drikker for å unngå brannskader.

- For å unngå søl, ikke fyll væske i blandermuggen over MAX-streken.
- Apparatet er kun beregnet for innendørs, ikke-industriell, ikke-kommersiell husholdningsbruk.

NO

PRODUKTOVERSIKT

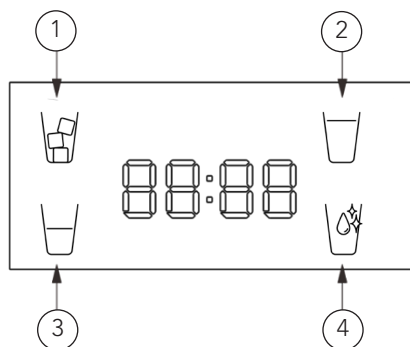
NO



1. Målebeger
2. Lökk
3. Mugge
4. Knivholder
5. Pakning

6. Bunndel
7. Knapp
8. Dreiehjul
9. Hovedenhet

PRODUKTOVERSIKT – DISPLAY



- | | | | |
|----|---------------------------|----|-----------------------|
| 1. | Knust is | 2. | Smoothie – full mugge |
| 3. | Smoothie – halvfull mugge | 4. | Automatisk rengjøring |

NO

BRUK

FØR BRUK

Rengjør apparatet og delene grundig før du bruker enheten for første gang (se rengjøringsanvisningene).

SLIK BRUKER DU APPARATET

- Blenderen er utstyrt med en sikkerhetsbryter. Blenderen vil ikke fungere hvis muggen ikke er riktig plassert.
- Kontroller at indikatoren er satt til 0 når du starter blenderen. Blenderen fungerer ikke hvis ikke indikatoren er satt til 0 før du velger ønsket innstilling.
- Velg ønsket forhåndsinnstilling ved å dreie hjulet mot klokken, og trykk på startknappen midt på dreiehjulet. Produktet vil kjøre det valgte programmet automatisk. Når programmet er fullført, vil blenderen gå i standbymodus.
- Velg hastighet manuelt ved å dreie hjulet med klokken.
- **Start/Pause-knapp:** Trykk på Start/Pause-knappen for å starte den valgte forhåndsinnstillingen, eller for å sette driften på pause mens motoren er i gang.
- **Manuell puls:** Trykk og hold inne Pulse på displayet for å bruke pulsfunksjonen. Fjern fingeren fra Pulse for å stoppe den.

SLIK BRUKER DU STAPPEREN

Stapperen skal brukes til å røre i maten. Stapperen må kun brukes når lokket er på. Ta av påfyllingslokket på lokket og skyv stapperen ned i blendermuggen. Stapperen har en sprutbeskyttelse nær toppen som hindrer stapperen fra å komme i kontakt med knivbladene.

FORHÅNDSINNSTILTE PROGRAMMER

NO

Funksjon	Program	Driftssyklus
Knust is	Legg maks 180 g med isbiter i muggen og trykk på start. Hvis isen setter seg fast, tilsetter du litt vann.	
Smoothie – full mugge	Bruk dette programmet hvis du vil ha en full mugge med smoothie. Ikke fyll over maksstrekken på muggen.	120 sekunder
Smoothie – halvfull mugge	Hvis du vil ha en halvfull mugge med smoothie. Fyll 0,9 liter vann i muggen hvis du vil ha en halvfull mugge med smoothie.	92 sekunder
Automatisk rengjøring	Fyll 1,8 liter vann i muggen og kjør dette programmet for å rengjøre muggen.	45 sekunder

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Blender vil ikke starte.	Bryter er ikke satt til 0	Sett bryteren på 0. Symbolene skal slutte å blinke og du kan velge et forhåndsinnstilt program eller en manuell hastighet
	Er muggen riktig plassert?	Sett muggen på riktig på bunndelen
Blenderen stopper	Blenderen har kjørt i mer enn 2 minutter.	La motoren kjøles ned
Innholdet blandes ikke skikkelig	Du må tilsette mer væske	Bruk stapperen eller tilsett mer væske i muggen for bedre sirkulasjon

TIPS OG TRIKS

TIPS OM ISKNUSING

- Tilsett vann slik at det blir lettere å knuse isen.
- Hvis isen setter seg fast i muggen under knusing, må du tilsette litt vann. Du kan også prøve å slå lett på muggen slik at isen faller ned på knivene.

TIPS OM BLENDING

- Hvis du liker å bruke harde frø eller annen mat som er vanskelig å blande, kan du prøve å blande disse ingrediensene uten væske. Hvis blandingen ikke fungerer på denne måten, kan du tilsette litt væske.
- Hvis ingrediensene er for tørre, kan det hende at de ikke kommer i god nok kontakt med knivene og knusingen blir vanskeligere. Du kan tilsette litt væske og redusere hastigheten til et minimum, og slå lett på muggen slik at ingrediensene faller ned på knivene.

Du finner flere råd og tips og oppskrifter på www.wilfa.com eller på det norske nettstedet.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Demonter alle avtakbare deler før rengjøring.
- Rengjør alltid de avtakbare delene umiddelbart etter bruk.
- Rengjør alle avtakbare deler i lunkent vann og oppvaskmiddel.
- Blendermuggen kan skylles med vann. Den kan også rengjøres ved å helle to kopper vann i blendermuggen, sette på lokket og deretter kjøre blenderen i pulsmodus. Hell deretter ut vannet, skyll med rent vann, og tørk med en myk klut.
- Bruk en tørr klut til å rengjøre hovedenheten.

OBS! Vær forsiktig når du rengjør delene. Unngå kontakt med de skarpe knivbladene! Etter rengjøring må du pakke inn apparatet på nytt og oppbevare det på et tørt sted og unngå solesponering.

NO

NO



GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdatoen. Garantien dekker produksjonsfeil eller defekter som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvittingen fungerer som bevis overfor forhandleren ved eventuelle garantikrav.

Garantien er kun gyldig for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien er ikke gyldig hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifikasjoner og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Overbelastning av produktet
- Skade på glass
- Vanlige slitedeler
- Deler som må skiftes ut regelmessig (f.eks. filter, batteri osv.)

PRODUKTSPEKIFIKASJONER

220V~240V~50Hz

SUPPORT OG RESERVEDELER

For support, besøk **oss på wilfa.no**, og se vår kundeservice/supportside. Her finner du vanlige spørsmål, reservedeler, tips og triks, samt all kontaktinformasjon.

NO

GJENVINNING



Dette merket betyr at produktet ikke må deponeres med vanlig husholdningsavfall i EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken der du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning helt kostnadsfritt.

SE

INNEHÅLL

24	VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR
26	PRODUKTÖVERSIKT
27	PRODUKTÖVERSIKT – DISPLAY
27	DRIFT
28	FÖRINSTÄLLDA PROGRAM
28	FELSÖKNING
29	TIPS OCH TRICKS
29	RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
30	GARANTI
31	PRODUKTSPECIFIKATIONER
31	SUPPORT OCH RESERVDELAR
31	ÅTERVINNINGSBARHET

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

SE

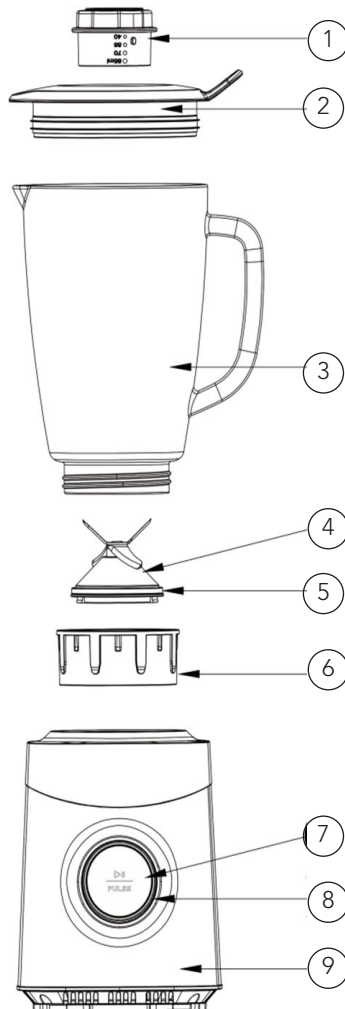
- Läs igenom den här bruksanvisningen före användning och spara den för framtida referens.
- Om nätkabeln skadas måste den bytas ut mot en speciell kabel eller enhet som är tillgänglig hos tillverkaren eller dennes serviceagent för att undvika risk.
- Var försiktig vid hantering av de vassa knivbladen, tömning av kannan och rengöring av apparaten.
- Dra alltid ut apparatens stickkontakt ur eluttaget om apparaten ska lämnas utan uppsikt, samt före montering, demontering och rengöring.
- Apparaten får inte användas av barn. Förvara och använd apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar kunskap eller erfarenhet om apparaten, under förutsättning att detta sker under överinseende av en ansvarig vuxen person som förstår riskerna och ger instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt.
- Låt aldrig barn leka med apparaten.

- Locket ska alltid vara på när blendern är igång. Var noga med att sätta på locket med monterad mätkopp ordentligt när du tillagar varma vätskor för att undvika brännskador genom att varm vätska stänker ut ur kannan.
- För att undvika att innehåll spills ut får kannan inte fyllas ovanför den markerade MAX-linjen.
- Apparaten är endast avsedd för inomhusanvändning och för hemmabruk. Den är inte avsedd för masstillverkning eller kommersiell användning.

SE

PRODUKTÖVERSIKT

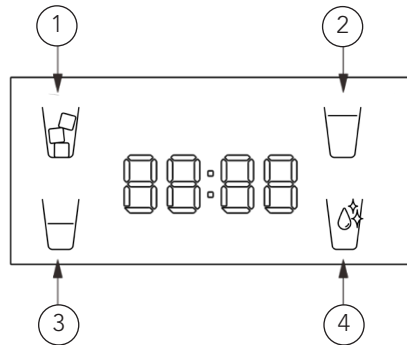
SE



1. Mätkopp
2. Lock
3. Kanna
4. Knivhållare
5. Tätningsring

6. Fäste för kanna
7. Knapp
8. Vred
9. Huvudenhet

PRODUKTÖVERSIKT – DISPLAY



- | | | | |
|----|---------------------|----|----------------------|
| 1. | Iskross | 2. | Smoothie full kanna |
| 3. | Smoothie halv kanna | 4. | Automatisk rengöring |

SE

DRIFT

FÖRE ANVÄNDNING

Rengör apparaten och delarna noga innan apparaten används första gången (se rengöringsanvisningarna).

ANVÄNDA APPARATEN

- Det finns en säkerhetsbrytare på blendern. Om behållaren inte är korrekt placerad fungerar inte blendern.
- Se till att indikatorn står på 0 när du startar blendern. Blendern fungerar inte om inte indikatorn är inställd på 0 innan du väljer önskad inställning.
- Välj önskad förinställning genom att vrida ratten moturs och trycka på startknappen i mitten av displayen. Produkten kör det valda programmet automatiskt. När programmet är klart övergår blendern till standby-läge.
- Välj hastighet manuellt genom att vrida ratten medurs.
- **Start-/pausknapp:** Tryck på start-/pausknappen för att starta vald förinställning eller för att pausa driften medan motorn är igång.
- **Manuell Pulse:** Tryck och håll ned Pulse för att använda pulse-funktionen. Stoppa den genom att ta bort ditt finger.

ANVÄNDA MATNINGSTAVEN

Matningsstaven ska användas för att röra om maten. Använd aldrig matningsstaven utan att locket är på plats. Ta bort mätkoppen från locket och för ner matningsstaven i kannan. Matningsstaven har ett stänkskydd nära överdelen som förhindrar att den kommer i kontakt med knivbladen.

FÖRINSTÄLLDA PROGRAM

Avsedd användning	Program	Programcykel
Iskross	Lägg isbitar i kannan, inte mer än 180 g is, och tryck på start. Tillsätt lite vatten om isen fastnar.	
Smoothie full kannan	Använd det här programmet när du vill ha en full kannan med smoothie. Fyll inte över kannans maxlinje.	120 sekunder.
Smoothie halv kannan	När du gör en mindre sats smoothie. Fyll halva kannan upp till 0,9 l.	92 sekunder
Automatisk rengöring	Häll 1,8 liter vatten i behållaren och kör programmet för att rengöra kannan.	45 sekunder

SE

FELSÖKNING

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Blendern startar inte.	Brytaren är inte inställd på 0	Vrid brytaren till 0. Ikonerna ska sluta blinka och du ska kunna välja ett förinställt program eller manuell hastighet
	Är kannan korrekt placerad?	Placera kannan korrekt på fästet
Blendern stannar	Blendern har körts i mer än 2 minuter	Låt motorn svalna
Innehållet mixas inte ordentligt	Inte tillräckligt med vätska	Överväg att tillsätta mer vätska i kannan för att knivbladen ska rotera lättare

TIPS OCH TRICKS

TIPS OM ISKROSSNING

- Genom att tillsätta vatten till isen blir resultatet bättre
- Om isen fastnar i behållaren under iskrossningen, bör du tillsätta lite vatten. Du kan även prova att knacka på behållaren för att få isen att ramla ner mot knivbladen.

TIPS OM MIXNING

- Om du vill mixa hårda frön/kärnor eller andra ingredienser som är svårmixade, bör du mixa dessa som de är, utan tillsats av vätska. Om de inte går att mixa, tillsätt vätska i små mängder tills ingredienserna går att mixa.
- Om ingredienserna är för torra kan det hända att kontakten med knivbladen försämras så att knivbladen inte når alla ingredienser. Du kan avhjälpa detta genom att tillsätta vätska och sänka hastigheten till minimum samt knacka försiktigt på behållaren för att få ingredienser som fastnat längs kanterna att falla ner mot knivbladen.

Fler tips, recept och knep kan du hitta på www.wilfa.com eller våra lokala webbplatser.

SE

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Ta bort stickkontakten från vägguttaget.
- Demontera alla avtagbara delar före rengöring.
- Rengör de avtagbara delarna direkt efter användning.
- Diska alla avtagbara delar i ljummet vatten med diskmedel.
- Blenderns kanna kan sköljas med vatten. Du kan också rengöra kannan genom att hälla vatten i den, sätta på locket och köra blendern i autorengöringsläget. Häll sedan ut vattnet och torka kannan med en mjuk trasa.
- Använd en torr trasa för att rengöra motorn.

Observera: Var försiktig när delarna rengörs. Undvik att vidröra de vassa knivarna! Efter rengöring, packa ned apparaten och förvara den på en torr plats. Undvik att utsätta den för solljus.



SE

GARANTI

Wilfa ger en garanti på fem (5) år på denna produkt från och med inköpsdatum. Garantin täcker tillverkningsfel eller defekter som uppstår under garantiperioden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du åberopar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Överbelastning av produkten
- Glasskada
- Delar som normalt slits
- Delar som du kan förvänta dig ska bytas ut regelbundet (t.ex. filter, batteri)

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220V~240V~50Hz

SUPPORT OCH RESERVDELAR

För support besök oss på **wilfa.com** och se vår kundservice-/supportside. Här hittar du svar på vanliga frågor, reservdelar, tips och tricks och all vår kontaktinformation.

SE

ÅTERVINNINGSBARHET



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas i enlighet med gällande miljöbestämmelser. Den uttjänta produkten kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare.

Där kan du lämna produkten för miljövänlig återvinning gratis.

DK

INDHOLD

- 34 VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER
- 36 PRODUKTOVERSIGT
- 37 PRODUKTOVERSIGT – DISPLAY
- 37 BETJENING
- 38 FORUDINDSTILLEDE PROGRAMMER
- 38 FEJLFINDING
- 39 TIPS OG TRICKS
- 39 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
- 40 GARANTI
- 41 PRODUKTSPECIFIKATIONER
- 41 SUPPORT OG RESERVEDELE
- 41 GENANVENDELIGHED

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

DK

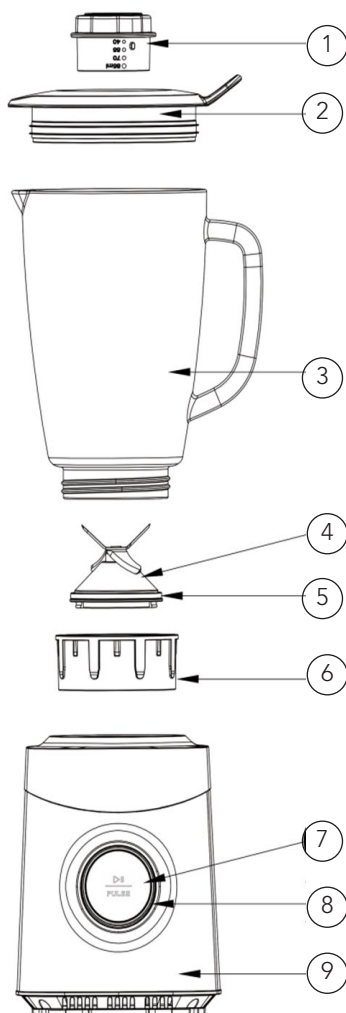
- Læs denne vejledning grundigt inden brug, og gem den til fremtidig reference.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en specialledning eller tilbehør fra producenten eller deres serviceafdeling.
- Vær forsigtig, når du rører ved de skarpe knive, tømmer skålen og under rengøring.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet efterlades uden opsyn og inden montering, demontering eller rengøring.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn. Apparat og ledning skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Apparater kan benyttes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i brug af apparatet på en sikker måde og forstår risikoen.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Låget skal være på plads under brug. Ved tilberedning af varme drikke skal låget og målebægeret fastgøres sikkert for at undgå skoldning, hvis den varme væske sprøjter over.

- Fyld ikke væske i blenderkanden over MAKS. linjen for at undgå spild.
- Dette produkt er kun beregnet til indendørs, ikke-industrielt, ikke-kommercielt husholdningsbrug.

DK

PRODUKTOVERSIGT

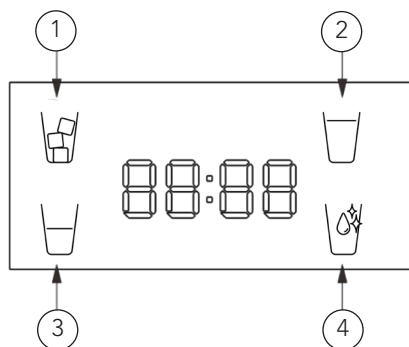
DK



1. Målebæger
2. Låg
3. Kande
4. Knivholder
5. Forseglingsring

6. Kandebund
7. Knap
8. Knap
9. Hovedenhed

PRODUKTOVERSIGT – DISPLAY



- | | | | |
|----|---------------------|----|----------------------|
| 1. | Isknuser | 2. | Smoothie fuld kande |
| 3. | Smoothie halv kande | 4. | Automatisk rengøring |

DK

BETJENING

FØR BRUG

Rengør enhed og dele grundigt, inden du bruger enheden første gang (se rengøringsvejledning).

BRUG AF APPARATET

- Blenderen er forsynet med en sikkerhedsafbryder. Hvis kanden ikke er placeret korrekt, vil blenderen ikke starte.
- Indikatoren skal være indstillet på "0", når du starter blenderen. Blenderen kan kun startes, hvis indikatoren står på "0", inden du vælger indstilling.
- Vælg den ønskede indstilling ved at dreje knappen mod uret og trykke på startknappen midt på knappen. Produktet kører automatisk det valgte program. Når programmet er slut, skifter blenderen til standby.
- Vælg hastigheden manuelt ved at dreje knappen med uret.
- **Start-/Pause-knap:** Tryk på start-/pauseknappen for at starte den valgte indstilling eller holde en pause i betjeningen, mens motoren kører.
- **Manuel pulsfunction:** Tryk på pulsknappen og hold den nede, hvis du vil bruge pulsfunctionen. Slip knappen for at afslutte pulsfunctionen.

BRUG AF TAMPER

Tamperen anvendes til at røre rundt i ingredienserne. Brug aldrig tamperen uden låg. Fjern påfyldningshætten fra låget og lad tamperen glide ned i blenderkanden. Tamperen har en sprøjtesikring tæt på toppen, der forhindrer den i at komme i kontakt med kniven.

FORUDINDSTILLEDE PROGRAMMER

Funktion	Program	Betjeningscyklus
Iskuser	Kom højest 180g isterninger i kanden, og tryk på start. Tilsæt lidt vand, hvis isen sætter sig fast.	
Smoothie Fuld kande	Brug dette program, hvis du vil lave en fuld kande med smoothie. Fyld ikke over maks.-linjen på kanden.	120 sekunder
Smoothie halv kande	Hvis du vil lave en mindre portion smoothie. Fyld op til 0,9L i kanden.	92 sekunder
Automatisk rengøring	Kom 1,8L vand i kanden, og kød dette program for at rengøre kanden.	45 sekunder

DK

FEJLFINDING

Problem	MULIGE ÅRSAGER	Løsning
Blenderen vil ikke starte.	Kontakten står ikke på 0	Drej kontakten til 0. Ikonerne stopper med at blinke, og du kan vælge et forudindstillet program eller manuel hastighed
	Er kanden placeret korrekt?	Placér kanden korrekt på basen
Blenderen stopper	Blenderen har kørt i mere end 2 minutter.	Lad motoren køle ned
Indholdet blendes ikke ordentligt	Ikke tilstrækkelig væske	Brug tamperen, eller overvej at hælde mere væske i kanden for at hjælpe cirkulationen

TIPS OG TRICKS

TIPS TIL ISKNUSNING

- Du får et bedre resultat, hvis du tilsætter vand til isen.
- Hvis isen sætter sig fast i kanden under knusning, tilsættes lidt vand. Du kan også banke let på kanden for at få isen til at falde ned til knivene.

TIPS TIL BLENDRING

- Hvis du gerne vil bruge hårde frø eller andre fødevarer, der er svære at blende, bør du prøve at blende disse ingredienser som de er uden væske. Hvis det ikke fungerer, kan du tilsætte væske i små portioner, til det bliver blendet.
- Hvis ingredienserne er for tørre, kommer ingredienserne måske ikke i god kontakt med knivene, så knivene får fat i alle ingredienser. Du kan hjælpe til ved at tilsætte væske og reducere hastigheden til minimum og banke let på kanden for at hjælpe ingredienserne til at falde ned og få god kontakt med knivene, så det går nemmere at blende.

Du kan finde flere tips, opskrifter og tricks på www.wilfa.com eller på vores lokale hjemmesider.

DK

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Afmonter alle aftagelige dele inden rengøring.
- Rengør altid aftagelige dele straks efter brug.
- Rengør alle aftagelige dele i lunkent vand med opvaskemiddel.
- Blenderkanden kan rengøres med vand. Den kan også rengøres ved at hælde vand i blenderkanden, lukke låget og derefter lade blenderen arbejde i Automatisk rengøring. Hæld derefter vandet ud, skyl med vand, og tør af med en blød klud.
- Brug en tør klud til at rengøre hoveddelen.

Bemærk: Vær forsigtig, når du rengør delene. Undgå at røre ved de skarpe knive! Pak apparatet sammen efter rengøring og opbevar det tørt og undgå sollys.



DK

GARANTI

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Overbelastning af produktet
- Beskadigelse af glas
- Dele, der normalt bliver slidt
- Dele, der kan forventes udskiftet regelmæssigt (f.eks. filter, batteri osv.)

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220V~240V~50Hz

SUPPORT OG RESERVEDELE

Hvis du har brug for support, kan du finde vores kundeservice/supportside på **Wilfa.com**. Her finder du ofte stillede spørgsmål, reservedele, tips og tricks og alle vores kontaktoplysninger.

GENANVENDELIGHED



Denne mærkat angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald nogen steder i EU. For at undgå potentiel skade på miljøet eller menneskers sundhed pga. ukontrolleret bortskaftelse af affald, skal produktet genanvendes ansvarligt for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. Brug retur- og indsamlingssystemerne til genanvendelse af den brugte enhed, eller kontakt den forhandler, hvor du købte produktet. De kan tage dette produkt til en miljøvenlig genanvendelse uden beregning.

DK

FI

SISÄLTÖ

- 44 TURVALLISUUSOHJEET
- 46 TUOTTEEN KUVAUS
- 47 TUOTTEEN KUVAUS – NÄYTTÖ
- 47 KÄYTTÖ
- 48 ESIASETETUT OHJELMAT
- 48 VIANMÄÄRITYS
- 49 VINKKEJÄ JA NEUVOJA
- 49 PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO
- 50 TAKUU
- 51 TUOTETIEDOT
- 51 TUKI JA VARAOSAT
- 51 KIERRÄTYS

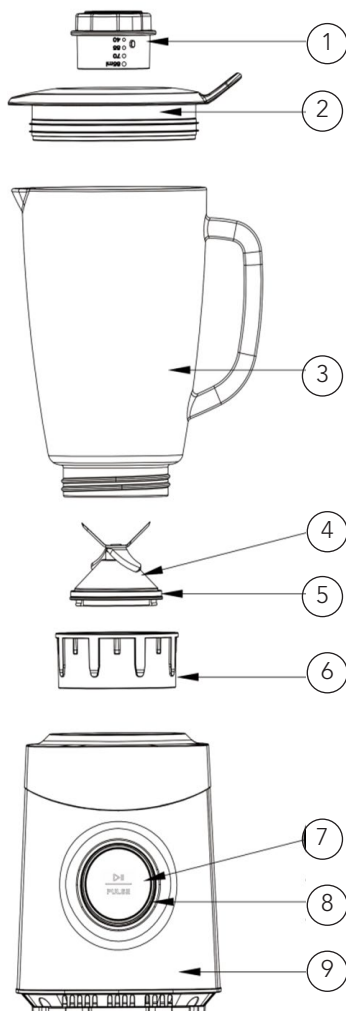
TURVALLISUUSOHJEET

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä vastaisen varalle.
- Jos virtajohto vaurioituu, se on aina vaihdettava valmistajalta tai valtuutetulta huoltokeskukselta saatavaan uuteen johtoon tai kokoonpanoon.
- Noudata varovaisuutta terien käsittelyn, kannun tyhjentämisen ja laitteen puhdistamisen aikana.
- Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta ennen laitteen kokoamista, purkamista ja puhdistamista sekä silloin, kun jätät laitteen ilman valvontaa.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Säilytä laite ja sen johto lasten ulottumattomissa.
- Fyysisesti, henkisesti, aisteiltaantaitietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Sulje kansi aina ennen käyttöä. Kun kannussa on kuumaa nestettä, sulje kansi ja mittakuppi kunnolla roiskeiden ja palovammojen välttämiseksi.
- Täytä kulho roiskeiden välttämiseksi korkeintaan MAX-viivaan saakka.

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön sisätiloissa. Sitä ei ole tarkoitettu teolliseen tai kaupalliseen käyttöön.

TUOTTEEN KUVAUS

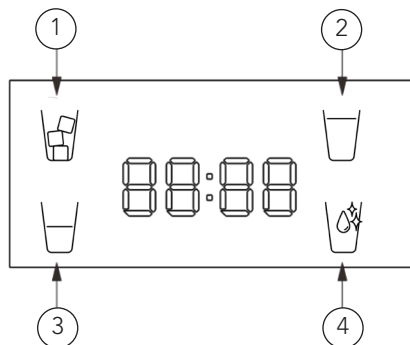
FI



1. Mittakorkki
2. Kansi
3. Kannu
4. Teränpidike
5. Tiivisterengas

6. Kannun alusta
7. Painike
8. Nuppi
9. Runko

TUOTTEEN KUVAUS – NÄYTTÖ



- | | | | |
|----|--------------------------|----|-------------------------|
| 1. | Jäänmurskaus | 2. | Smoothie, täysi kannu |
| 3. | Smoothie, puolikas kannu | 4. | Automaattinen puhdistus |

FI

KÄYTTÖ

ENNEN KÄYTTÖÄ

Puhdista laite ja sen osat huolellisesti ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa (tutustu puhdistusohjeisiin)

KÄYTTÖ

- Tehosekoittimessa on turvakytin. Jos kannua ei aseteta oikein paikalleen, tehosekoitin ei toimi.
- Varmista tehosekoittimen käynnistämisen yhteydessä, että valitsimen asetus on 0. Sekoitin ei toimi, jos valitsimen asetuksena ei ole 0 ennen halutun asetuksen valitsemista.
- Valitse haluamasi esiasetus kääntämällä valitsinta vastapäivään ja painamalla painikkeen keskellä näkyvää käynnistyspainiketta. Tuote suorittaa valitun ohjelman automaattisesti. Kun ohjelma on päättynyt, sekoitin siirtyy valmiustilaan.
- Valitse nopeus manuaalisesti kääntämällä valitsinta myötäpäivään.
- **Käynnistys-/keskeytyspainike:** Käynnistä valittu esiasetus tai keskeytä toiminto moottorin ollessa käynnissä painamalla käynnistys-/keskeytyspainiketta.
- **Manuaalinen sykäys:** Pidä näytön sykäyspainiketta painettuna sykäystoiminnon käyttämiseksi. Pysäytä nostamalla sormi pois painikkeelta.

PAINIMEN KÄYTTÄMINEN

Painimen avulla voit sekoittaa aineksia. Älä koskaan käytä paininta, jos kansi on pois paikoiltaan. Irrota täyttökorkki kannesta ja työnnä painin kannuun. Painimen yläosassa on roiskesuoja, joka estää sen osumisen teräyksikköön.

ESIASSETETUT OHJELMAT

Toiminto	Ohjelma	Toimintasykli
Jään murskaus	Laita kannuun jääpaloja (enintään 180 g) ja paina käynnistuspainiketta. Jos jää tarttuu kiinni, lisää hieman vettä.	
Smoothie, täysi kannu	Käytä tätä ohjelmaa, kun haluat kannullisen smoothieta. Älä täytä kannua siinä olevan maksimiviivan yli.	120 sekuntia.
Smoothie, puolikas kannu	Käytä tätä ohjelmaa, kun haluat vähän vähemmän smoothieta. Puolikasta kannua varten täytä 0,9 litraan saakka.	92 sekuntia
Automaattinen puhdistus	Laita kannuun 1,8 litraa vettä ja käynnistä tämä ohjelma kannun puhdistamiseksi.	45 sekuntia

FI

VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisut
Tehosekoitin ei käynnisty.	Valitsinta ei ole asetettu asentoon 0	Käännä valitsin asentoon 0. Kuvakkeiden tulisi lakata vilkkumasta, ja voit valita esiasetetun ohjelman tai manuaalisen nopeuden.
	Onko kannu asetettu oikein paikalleen?	Aseta kannu oikein alustalle.
Tehosekoitin pysähtyy	Tehosekoitin on ollut käynnissä yli 2 minuuttia.	Anna moottorin jäähtyä
Ainesosat eivät sekoitu kunnolla	Nestettä ei ole riittävästi	Käytä paininta tai lisää kannuun nestettä pyörimisliikkeen helpottamiseksi

VINKKEJÄ JA NEUVOJA

JÄIDEN MURSKAAMISTA KOSKEVIA VINKKEJÄ

- Murksaaminen onnistuu paremmin, jos jäiden sekaan lisätään hieman vettä.
- Jos jäätä jää kiinni kannuun murksauksen aikana, lisää vettä. Voit myös yrittää kopauttaa pehmeästi kannua jään tiputtamiseksi terien päälle.

SEKOITTAMISTA KOSKEVIA VINKKEJÄ

- Kovia siemeniä tai muita vaikeasti sekoitettavia ainesosia sekoitettaessa älä aluksi lisää nestettä, vaan yritä sekoittaa ne sellaisenaan. Jos sekoittaminen ei onnistu, lisää nestettä vähän kerrallaan, kunnes sekoittaminen onnistuu.
- Jos ainesosat ovat liian kuivia, ne eivät välttämättä kosketa teriä kunnolla. Tilanteen voi korjata lisäämällä nestettä ja vähentämällä nopeuden minimiin sekä kopauttamalla kannua hieman niin, että ainesosat tippuvat terien päälle ja sekoittaminen onnistuu paremmin.

Lisää vinkkejä, reseptejä ja ohjeita on osoitteessa www.wilfa.fi sekä muilla paikallisilla sivustoillamme.

FI

PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

- Irrota pistoke verkkovirrasta.
- Irrota kaikki irrotettavat osat ennen puhdistusta.
- Puhdista irrotettavat osat heti käytön jälkeen.
- Irtonaiset osat voidaan pestä haalealla vedellä ja astianpesuaineella.
- Kannun voi huuhdella vedellä. Vaihtoehtoisesti voit kaataa kannuun vettä, sulkea kannen ja puhdistaa kannun käyttämällä automaattista puhdistusta. Kaada vesi pois, huuhtelee vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla.
- Puhdista runko kuivalla liinalla.

Huomaa: Noudata varovaisuutta osia puhdistaussasi. Vältä teriin koskemista! Pakkaa laite uudelleen puhdistuksen jälkeen ja säilytä sitä kuivassa paikassa, jossa se ei altistu auringonvalolle.



TAKUU

FI

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden (5) vuoden takuun ostopäivämäärästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet ja takuuaikana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityiskäytössä olleita tuotteita. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti tai jos tuotetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei koske myöskään tuotteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta, väärän sähköjännitteen käyttöä eikä:

- Tuotteen ylikuormittamista
- Lasin rikkoontumista
- Normaalisti kuluvia osia
- Osia, jotka pitääkin vaihtaa säännöllisesti (esim. suodatin, paristo jne.)

TUOTETIEDOT

220V~240V~50Hz

TUKI JA VARAOSAT

Tukiasioissa käy osoitteessa **wilfa.fi** ja tutustu asiakaspalvelu- ja tukisivuumme. Sieltä löydät usein kysytyt kysymykset, varaosat, vinkit ja neuvot sekä kaikki yhteystietomme.

KIERRÄTYS



Tämä merkki osoittaa, että laitetta ei saa hävittää EU:n alueella talousjätteen mukana. Laitte tulee kierrättää vastuullisesti ja kestävä kehityksen periaatteiden mukaisesti, jottei ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Tällöin se käsitellään ympäristön kannalta turvallisesti.

FI

DE

INHALTSVERZEICHNIS

54	WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
56	PRODUKTÜBERSICHT
57	PRODUKTÜBERSICHT – DISPLAY
57	BEDIENUNG
58	VOREINGESTELLTE PROGRAMME
58	FEHLERBEHEBUNG
59	TIPPS UND TRICKS
59	REINIGUNG UND PFLEGE
60	GARANTIE
61	TECHNISCHE DATEN
61	SUPPORT UND ERSATZTEILE
61	RECYCLINGFÄHIGKEIT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

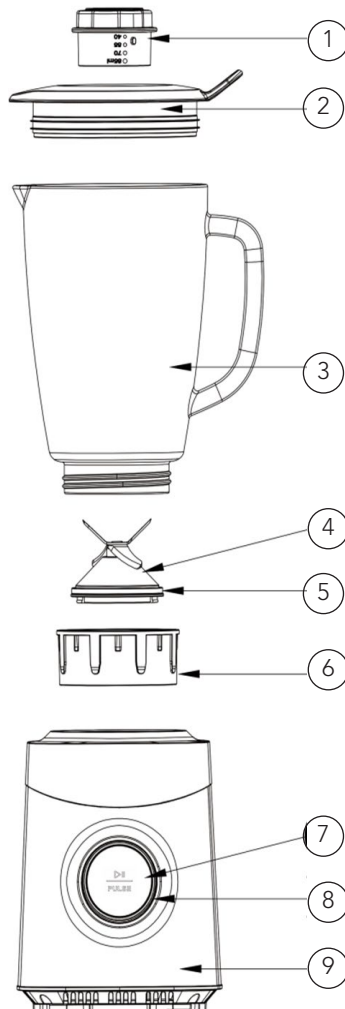
DE

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Verwendung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie auf.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder Kabelteil ersetzt werden, das vom Hersteller oder seinem Servicepartner erhältlich ist.
- Vorsicht ist geboten beim Umgang mit den scharfen Schneiden, beim Leeren des Behälters und bei der Reinigung.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor es montiert, demontiert oder gereinigt wird.
- Das Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Nutzung des Geräts durch Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen ist untersagt, sofern sie nicht beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung der Geräte erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
- Verwenden Sie es immer mit eingesetztem Deckel. Bei der Verarbeitung von heißen Getränken befestigen Sie Deckel und Messbecher sorgfältig an ihrem Platz, um Verbrühen durch spritzende heiße Flüssigkeit zu verhindern.
- Um ein Überlaufen zu verhindern, befüllen Sie den Mischbehälter nicht über die MAX-Linie.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen und die nicht-industrielle, nicht-gewerbliche Verwendung im Haushalt bestimmt.

DE

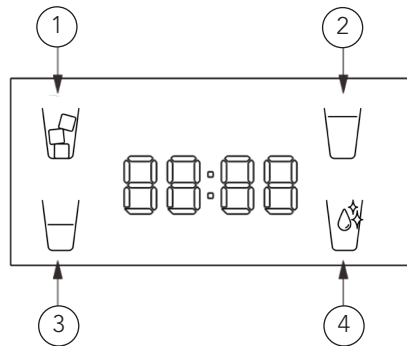
PRODUKTÜBERSICHT



DE

- | | | | |
|----|-----------------|----|---------------|
| 1. | Messdeckel | 6. | Behälterbasis |
| 2. | Deckel | 7. | Bedienknopf |
| 3. | Behälter | 8. | Regler |
| 4. | Schneidenhalter | 9. | Haupteinheit |
| 5. | Dichtungsring | | |

PRODUKTÜBERSICHT – DISPLAY



- | | | | |
|----|-----------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1. | Eiszerkleinerung | 2. | Smoothie – ganzer
Kanneninhalt |
| 3. | Smoothie – halber
Kanneninhalt | 4. | Automatische Reinigung |

BEDIENUNG

VOR DEM GEBRAUCH

Reinigen Sie das Gerät und die Teile gründlich, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen (siehe Reinigungsanleitung).

DE

GEBRAUCH DES GERÄTS

- Am Mixer befindet sich ein Sicherheitsschalter. Wenn der Behälter nicht korrekt eingesetzt ist, funktioniert der Mixer nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Anzeige beim Starten des Mixers auf „0“ steht. Der Mixer funktioniert nur, wenn die Anzeige auf „0“ eingestellt ist, bevor Sie die gewünschte Einstellung wählen.
- Wählen Sie die gewünschte Voreinstellung, indem Sie das Rad nach links drehen und die Starttaste in der Mitte des Bedienknopfs drücken. Das Produkt führt das ausgewählte Programm automatisch aus. Nach Abschluss des Programms wechselt der Mixer in den Standby-Modus.
- Wählen Sie die Drehzahl manuell, indem Sie das Rad nach rechts drehen.
- **Start/Pause-Knopf:** Drücken Sie den Start/Pause-Knopf, um die ausgewählte Voreinstellung zu starten oder den Betrieb bei laufendem Motor zu unterbrechen.
- **Manuelle Impulse:** Um die Impulsfunktion zu verwenden, halten Sie die Impulstaste gedrückt. Zum Stoppen lassen Sie einfach die Taste los.

VERWENDUNG DES STAMPFERS

Der Stampfer ist zum Rühren von Lebensmitteln zu verwenden. Verwenden Sie den Stampfer niemals ohne eingesetzten Deckel. Entfernen Sie die Einfüllkappe vom Deckel und schieben Sie den Stampfer in den Mischbehälter. Der Stampfer hat einen Spritzschutz an der Oberseite, der verhindert, dass der Stampfer mit der Schneidenbaugruppe in Kontakt kommt.

VOREINGESTELLTE PROGRAMME

Funktion	Programm	Betriebszyklus
Eiszerkleinerung	Eiswürfel in den Behälter geben (nicht mehr als 180 g Eis) und auf Start drücken. Wenn das Eis kleben bleibt, etwas Wasser hinzufügen.	
Smoothie – ganzer Behälterinhalt	Verwenden Sie dieses Programm, wenn Sie einen vollen Behälter mit Smoothie zubereiten möchten. Den Behälter nicht über die angezeigte Linie füllen.	120 Sekunden
Smoothie – halber Behälterinhalt	Für die Zubereitung einer kleineren Menge Smoothie. Für einen halben Behälter bis 0,9 l einfüllen.	92 Sekunden
Automatische Reinigung	1,8 l Wasser in den Behälter füllen und dieses Programm laufen lassen, um den Behälter zu reinigen.	45 Sekunden

DE

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Mixer startet nicht.	Der Schalter steht nicht auf 0	Den Schalter auf 0 drehen. Die Symbole sollten nicht mehr blinken und Sie können ein voreingestelltes Programm oder eine manuelle Drehzahl wählen
	Ist der Behälter richtig eingesetzt?	Den Behälter richtig auf die Basis stellen
Mixer hält an	Der Mixer ist länger als 2 Minuten gelaufen.	Motor abkühlen lassen
Der Inhalt wird nicht gut vermischt	Nicht genug Flüssigkeit	Den Stampfer verwenden oder etwas mehr Flüssigkeit in den Behälter geben, um die Zirkulation zu verbessern

TIPPS UND TRICKS

TIPPS ZUM EISZERKLEINERN

- Indem Sie etwas Wasser zum Eis geben, wird das Zerkleinern erleichtert.
- Wenn das Eis beim Zerkleinern an der Kanne festhaftet, geben Sie etwas Wasser hinzu. Sie können auch leicht an den Behälter klopfen, damit das Eis zu den Schneiden herunterfällt.

TIPPS ZUM MIXEN

- Wenn Sie harte Körner oder andere schwer zu mixende Lebensmittel verwenden möchten, versuchen Sie zunächst, diese Zutaten ohne Flüssigkeit zu mixen. Wenn das Mixen nicht funktioniert, geben Sie in kleinen Portionen Flüssigkeit hinzu, bis das Mixen gut klappt.
- Wenn die Zutaten zu trocken sind, kommen sie vielleicht nicht gut in Kontakt mit den Schneiden, so dass diese die Zutaten nicht erfassen. Indem Sie etwas Flüssigkeit hinzugeben, die Geschwindigkeit auf das Minimum reduzieren und leicht an den Behälter klopfen, damit die Zutaten sich setzen und in guten Kontakt mit den Schneiden kommen, können Sie ein gutes Mixerergebnis bekommen.

Weitere Tipps, Rezepte und Kniffe finden Sie auf www.wilfa.com oder unseren lokalen Websites.

DE

REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Nehmen Sie vor der Reinigung alle beweglichen Teile ab.
- Säubern Sie die beweglichen Teile immer unmittelbar nach Gebrauch.
- Säubern Sie alle beweglichen Teile in lauwarmem Wasser mit Spülmittel.
- Der Mischbehälter kann mit Wasser ausgespült werden. Zum Reinigen können Sie auch Wasser in den Behälter füllen, den Deckel schließen und den Mixer dann im Modus „Automatische Reinigung“ laufen lassen. Danach schütten Sie das Wasser weg, spülen mit Wasser nach und trocknen den Mixerbehälter mit einem weichen Tuch.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch ab.

Hinweis: Seien Sie vorsichtig bei der Reinigung der Teile. Berühren Sie nicht die scharfen Schneiden! Packen Sie das Gerät nach der Reinigung wieder ein, lagern Sie es an einem trockenen Ort und vermeiden Sie Sonneneinwirkung.



GARANTIE

Wilfa gewährt auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie deckt Produktionsfehler oder Mängel ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

DE

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wird. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkts, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

- Überlastung des Produkts
- Schäden am Glas
- Teile, die normal abgenutzt sind
- Teile, bei denen ein regelmäßiger Austausch zu erwarten ist (z. B. Filter, Batterie usw.)

TECHNISCHE DATEN

220V~240V~50Hz

SUPPORT UND ERSATZTEILE

Support erhalten Sie auf **wilfa.com** und auf unserer Kundenservice-/Supportseite. Dort finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen, Ersatzteile, Tipps und Tricks sowie alle unsere Kontaktdaten.

RECYCLINGFÄHIGKEIT



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll. Sie fördern so die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt kostenlos für ein umweltfreundliches Recycling zurückgenommen werden.

DE

NL

INHOUDSOPGAVE

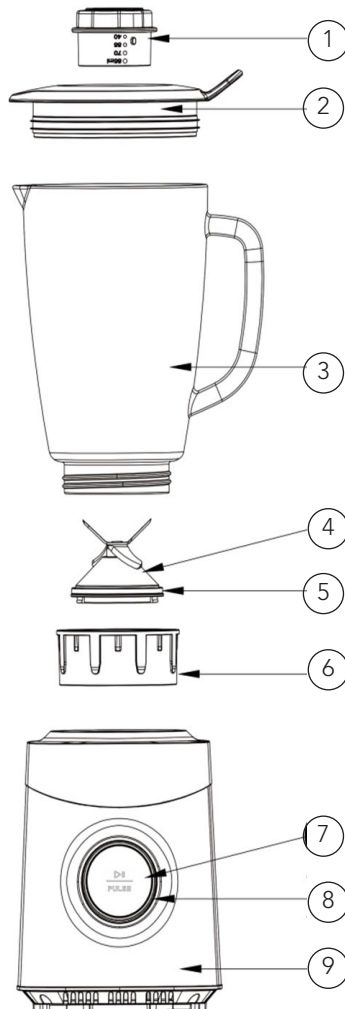
- 64 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
- 66 PRODUCTOVERZICHT
- 67 PRODUCTOVERZICHT – SCHERM
- 67 WERKING
- 68 VOORAF INGESTELDE PROGRAMMA'S
- 68 PROBLEEMOPLOSSING
- 69 TIPS EN TRUCS
- 69 REINIGING EN ONDERHOUD
- 70 GARANTIE
- 71 PRODUCTSPECIFICATIES
- 71 ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN
- 71 RECYCLING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het product gebruikt en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door een speciaal snoer of een speciale voorziening, verkrijgbaar bij de fabrikant of zijn serviceagent.
- Voorzichtigheid is geboden bij het hanteren van de scherpe snijmessen, tijdens het legen van de kan en tijdens het reinigen.
- Voordat het apparaat gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd, of zonder toezicht achtergelaten wordt, moet het te allen tijde van de stroomvoorziening losgekoppeld worden.
- Kinderen mogen dit apparaat niet gebruiken. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen.
- Het apparaat kan gebruikt worden door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking en door mensen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies gekregen hebben over hoe zij het apparaat op een veilige manier moeten gebruiken en de hieraan gerelateerde gevaren begrepen hebben.

- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Alleen gebruiken met het deksel op het apparaat. Bij de bereiding van hete of warme dranken altijd het deksel en de maatbeker goed en op de juiste plaats vastklemmen, zodat verbranding als gevolg van uitspattende hete vloeistof voorkomen wordt.
- Om morsen te voorkomen, mag de blenderkan nooit meer vloeistof bevatten dan de markering MAX.
- Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en is niet bestemd voor industrieel of commercieel gebruik.

PRODUCTOVERZICHT

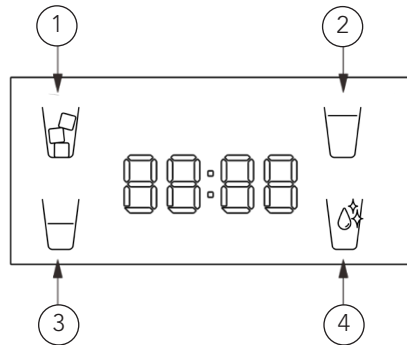


NL

1. Maatbeker
2. Deksel
3. Kan
4. Meshouder
5. Afdichtring

6. Kanbasis
7. Knop
8. Draaiknop
9. Hoofdeenheid

PRODUCTOVERZICHT – SCHERM



- | | | | |
|----|--------------------|----|----------------------|
| 1. | IJslade | 2. | Smoothie volle kan |
| 3. | Smoothie halve kan | 4. | Automatisch reinigen |

WERKING

VÓÓR GEBRUIK

Reinig het apparaat en de onderdelen grondig voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt (zie reinigingsinstructies).

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Op de blender zit een veiligheidsschakelaar. Wanneer de kan niet correct geplaatst is, werkt de blender niet.
- Zorg ervoor dat de indicator op '0' staat wanneer u de blender start. De blender werkt alleen als de indicator op '0' staat voordat u de gewenste instelling kiest.
- Selecteer de gewenste voorinstelling door het wiel linksom te draaien en druk op de startknop in het midden van de knop. Het product voert het geselecteerde programma automatisch uit. Zodra het programma voltooid is, gaat de blender in de stand-bymodus.
- Selecteer handmatig de snelheid door het wiel rechtsom te draaien.
- **Start-/pauzeknop** Druk op de start-/pauzeknop om de geselecteerde voorinstelling te starten of om de werking te pauzeren terwijl de motor draait.
- **Handmatige puls:** Houd de pulsknop ingedrukt om de pulsfunctie te gebruiken. Om te stoppen laat u gewoon uw vinger los.

NL

DE STAMPER GEBRUIKEN

De stamper moet gebruikt worden voor het roeren van voedsel. Gebruik de stamper nooit zonder dat het deksel op het apparaat zit. Haal de vuldop uit het deksel en schuif de stamper in de blenderkan. De stamper heeft een spatbescherming aan de bovenkant die voorkomt dat de stamper in contact komt met de messen.

VOORAF INGESTELDE PROGRAMMA'S

Functie	Programma	Werkingscyclus
Breken van ijs	Doe ijsblokjes in de kan, niet meer dan 180 g ijs, en druk op start. Als het ijs blijft plakken, voeg dan wat water toe.	
Smoothie volle kan	Gebruik dit programma als u een volle kan met smoothie wilt. Vul niet tot over de maximaanduiding op de kan.	120 seconden
Smoothie halve kan	Als u een kleinere hoeveelheid met smoothie maakt. Vul voor een halve kan tot maximaal 0,9 l.	92 seconden
Automatisch reinigen	Doe 1,8 l water in de kan en voer dit programma uit om de kan te reinigen.	45 seconden

NL

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De blender start niet.	De schakelaar staat niet op 0.	Draai de schakelaar naar 0. De pictogrammen moeten stoppen met knipperen en u kunt een vooraf ingesteld programma of handmatige snelheid kiezen.
	Is de kan goed geplaatst?	Plaats de kan correct op de basis.
De blender stopt.	De blender heeft meer dan twee minuten gewerkt.	Laat de motor afkoelen.
De ingrediënten worden niet goed gemengd.	Onvoldoende vloeistof	Gebruik de stamper, of overweeg om meer vloeistof aan de inhoud van de kan toe te voegen, zodat een betere circulatie ontstaat.

TIPS EN TRUCS

TIPS OM IJS TE VERGRUIZEN

- Door water aan het ijs toe te voegen, ontstaat een beter resultaat.
- Voeg een beetje water toe als het ijs tijdens het vergruizen aan de kan blijft vastplakken. U kunt ook tegen de kan tikken, zodat het ijs op de messen valt.

TIPS OM TE MENGEN

- Als u gebruikmaakt van harde zaden of ingrediënten die zich niet gemakkelijk laten mengen, probeer deze dan eerst te mengen zonder vloeistof. Als de ingrediënten niet goed gemengd worden, kunt u kleine hoeveelheden vloeistof toevoegen totdat het mengresultaat goed is.
- Als de ingrediënten te droog zijn, wordt mogelijk onvoldoende goed contact met de messen gemaakt, zodat de messen niet alle ingrediënten raken. Dit kunt u verhelpen door vloeistof toe te voegen, de snelheid te verlagen en zacht tegen de kan te tikken, waardoor de ingrediënten omlaag vallen en goed in contact komen met de messen, zodat alles beter gemengd wordt.

Meer tips en tricks evenals recepten kunt u vinden op www.wilfa.com of op onze lokale websites.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Demonteer eerst alle afneembare onderdelen voordat u deze reinigt.
- Reinig de afneembare onderdelen altijd direct na gebruik.
- Reinig alle afneembare onderdelen in lauw water met afwasmiddel.
- De blenderkan kan met water uitgespoeld worden. De blenderkan kan ook gereinigd worden door er water in te gieten, het deksel te sluiten en de blender in de modus Automatisch reinigen te laten werken. Giet vervolgens het water uit de kan, spoel de kan uit met water en droog ze met een zachte doek.
- Gebruik een droge doek om de behuizing te reinigen.

Let op: Wees voorzichtig bij het reinigen van de onderdelen. Raak de scherpe messen niet aan! Pak het apparaat na reiniging opnieuw in en bewaar het op een droge plaats en vermijd blootstelling aan de zon.



GARANTIE

Wilfa biedt voor dit product een garantie van vijf jaar. Deze periode start op de dag van de aankoop. De garantie dekt storingen of defecten die tijdens de garantieperiode in het product optreden. Uw aankoopbon is uw garantiebewijs voor de verkoper als u aanspraak maakt op de garantie.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing gekocht en gebruikt werden. De garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden gebruikt wordt. De garantie is niet geldig als het product onjuist of nalatig gebruikt werd, als de Wilfa-instructies niet opgevolgd zijn, als het apparaat gewijzigd werd of als er een ongeoorloofde reparatie uitgevoerd werd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

NL

- Overbelasting van het product
- Schade aan het glas
- Onderdelen die normaal versleten zijn
- Onderdelen die regelmatig vervangen moeten worden (zoals filters, batterijen enz.)

PRODUCTSPECIFICATIES

220V~240V~50Hz

ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor ondersteuning naar **wilfa.com** en raadpleeg onze klantenservice-/ondersteuningspagina. Hier vindt u veelgestelde vragen, reserveonderdelen, tips en trucs en al onze contactgegevens.

RECYCLING



Deze markering geeft aan dat u dit product in de gehele Europese Unie niet met ander huishoudelijk afval mag meegeven. Om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materialen te stimuleren. Gebruik de retour- en inzamelingssystemen om uw gebruikte apparaat in te leveren, of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht. De winkel kan dit product in ontvangst nemen om het op veilige en milieuverantwoorde wijze te recyclen.

NL

PL

SPIS TREŚCI

- 74 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA
- 76 OPIS OGÓLNY PRODUKTU
- 77 OPIS PRODUKTU — WYŚWIETLACZ
- 77 EKSPLOATACJA
- 78 PROGRAMY
- 78 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
- 79 WSKAZÓWKI I PORADY
- 79 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
- 80 GWARANCJA
- 81 DANE TECHNICZNE PRODUKTU
- 81 POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE
- 81 MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU

PL

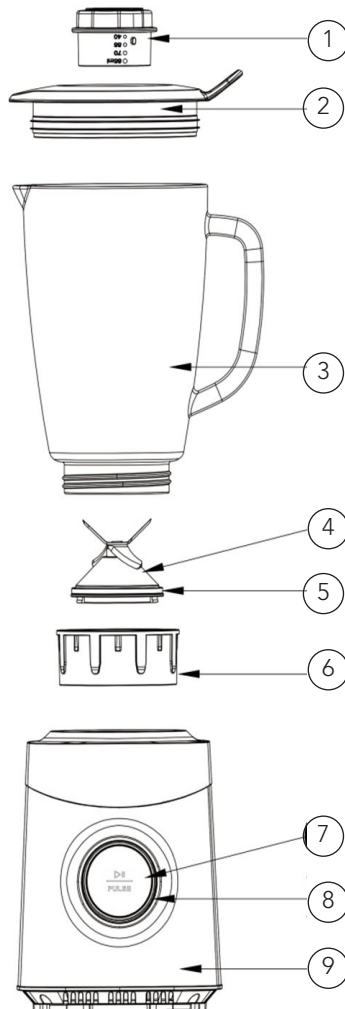
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny przewód lub podzespół dostępny u producenta lub w autoryzowanym przez niego serwisie.
- Zachowaj ostrożność podczas obsługi ostrzy tnących, opróżniania pojemnika i czyszczenia.
- Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania, jeśli pozostaje bez nadzoru, a także przed jego rozłożeniem, złożeniem i czyszczeniem.
- To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz o ile taka osoba zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.

PL

- Nigdy nie uruchamiaj bez założonej pokrywki. W przypadku miksowania gorących napojów zwracaj uwagę na prawidłowe zamocowanie pokrywki i korka z miarką, aby nie doprowadzić do rozpryskiwania gorącego płynu i poparzenia.
- Aby zapobiec rozchlapywaniu, nie napełniaj dzbanka blendera płynem powyżej linii MAX.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach, na potrzeby gospodarstwa domowego; nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

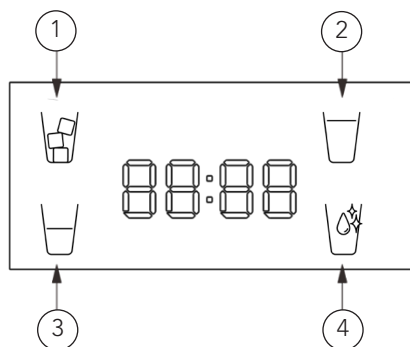
OPIS OGÓLNY PRODUKTU



PL

- | | | | |
|----|---------------|----|-------------------|
| 1. | Miarka | 6. | Podstawa dzbanka |
| 2. | Pokrywka | 7. | Przycisk |
| 3. | Dzbanek | 8. | Pokrętko |
| 4. | Uchwyt ostrzy | 9. | Korpus urządzenia |
| 5. | Uszczelka | | |

OPIS PRODUKTU — WYŚWIETLACZ



- | | | | |
|----|----------------------|----|--------------------------|
| 1. | Kruszenie lodu | 2. | Pełny dzbanek smoothie |
| 3. | Pół dzbanka smoothie | 4. | Automatyczne czyszczenie |

EKSPLOATACJA

PRZED UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem dokładnie wyczyść urządzenie i jego części (patrz instrukcje czyszczenia).

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

- Blender jest wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa. Jeśli dzbanek zostanie ustawiony nieprawidłowo, blender nie będzie działać.
- Przed uruchomieniem blendera upewnij się, że wskaźnik jest ustawiony w pozycji 0. Blender nie będzie działać, jeśli wskaźnik nie zostanie ustawiony w pozycji „0” przed wybraniem preferowanego ustawienia.
- Wybierz żądany program, obracając pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i naciśnij przycisk uruchomienia pośrodku. Urządzenie uruchomi wybrany program, a po zakończeniu programu przejdzie w tryb gotowości.
- Wybierz Koniec prędkość ręcznie, obracając pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- **Przycisk Start/ Pauza:** Naciśnij przycisk start/pauza, aby uruchomić wybrany program lub wstrzymać działanie blendera.
- **Impuls ręczny:** Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby przełączyć w tryb pracy impulsowej. Aby zatrzymać blender, zwolnij przycisk.

PL

KORZYSTANIE Z MIESZADŁA

Mieszadło służy do mieszania żywności. Nigdy nie używaj mieszadła bez założonej pokrywy. Zdejmij korek wlewu z pokrywy i wsuń mieszadło do dzbanka blendera. Mieszadło ma osłonę rozpryskową znajdującą się w pobliżu górnej części, która zapobiega także kontaktowi mieszadła z zespołem ostrzy.

PROGRAMY

Funkcja	Program	Cykl pracy
Kruszenie lodu	Włóż kostki lodu do dzbanka (nie więcej niż 180 g lodu) i naciśnij start. Jeśli lód zbryla się, dolej trochę wody.	
Pełny dzbanek smoothie	Użyj tego programu, aby zrobić pełny dzbanek smoothie. Nie napełniaj dzbanka powyżej linii maksimum.	120 sekund
Pół dzbanka smoothie	Do zrobienia mniejszej porcji smoothie. Aby zrobić pół dzbanka, napełnij do poziomu 0,9 l.	92 sekundy
Automatyczne czyszczenie	Wlej 1,8 l wody do dzbanka i uruchom ten program, aby wyczyścić dzbanek.	45 sekund

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PL

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Blender nie uruchamia się.	Przełącznik nie jest w pozycji 0	Ustaw przełącznik w pozycji 0. Ikony powinny przestać migać i można wybrać program lub ręcznie ustawić prędkość
	Czy dzbanek jest prawidłowo ustawiony?	Ustaw dzbanek prawidłowo na podstawie
Blender wyłącza się	Blender pracował przez ponad 2 minuty.	Poczekaj, aż silnik ostygnie
Zawartość dzbanka nie jest prawidłowo zmiksowana	Za mało płynu	Użyj mieszadła lub dolej płynu do dzbanka, aby poprawić cyrkulację

WSKAZÓWKI I PORADY

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KRUSZENIA LODU

- Aby wydajniej kruszyć lód, dolej do niego wody.
- Jeśli lód przywiera do dzbanka podczas kruszenia, nalej do niego nieco wody. Możesz także delikatnie postukać w dzbanek, aby lód opadł na noże.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MIKSOWANIA

- Jeśli używasz twardych ziaren lub innych produktów żywnościowych, które trudno zmiksować, spróbuj je miksować bez dodawania płynu. Jeśli miksowanie nie powiedzie się, dodawaj płyn małymi porcjami, aż do uzyskania pożądanego rezultatu.
- Jeśli składniki są zbyt suche, mogą nie mieć dobrego kontaktu z nożami, które nie będą w stanie ich posiekać. Możesz temu zaradzić, dodając płynu i zmniejszając prędkość do minimum, a także lekko stukając w dzbanek, aby składniki opadły, dostały się w zasięg noży i zostały dobrze zmiksowane.

Więcej porad, wskazówek i przepisów znajdziesz na stronie www.wilfa.com i na naszych stronach lokalnych.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Odłącz urządzenie od prądu.
- Zdemontuj wszystkie części przed myciem.
- Elementy, które można zdemontować, czyść zawsze bezpośrednio po użyciu.
- Wszystkie demontowalne części umyj w letniej wodzie z dodatkiem płynu do naczyń.
- Dzbanek blendera można płukać w wodzie. Można go także umyć, nalewając do niego wody, zamykając pokrywkę i włączając program automatycznego czyszczenia. Następnie wylej wodę, wypłucz i wytrzyj do sucha miękką ściereczką.
- Korpus urządzenia wyczyść suchą szmatką.

Uwaga: Zachowaj ostrożność podczas czyszczenia części. Nie dotykaj ostrzy! Po wymyciu złóż urządzenie i przechowuj je w suchym miejscu, unikając wystawienia na działanie promieni słonecznych.

PL



GWARANCJA

Firma Wilfa obejmuje ten produkt 5-letnią gwarancją od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub usterki wynikłe w okresie gwarancji. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji dowodem dla sprzedawcy jest paragon lub inny dokument potwierdzający zakup.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione i używane na potrzeby indywidualnych gospodarstw domowych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

PL

- Przeciążenia produktu
- Uszkodzeń szkła
- Części, które zużywają się w wyniku normalnej eksploatacji
- Części, które należy regularnie wymieniać (np. filtr, akumulator itp.)

DANE TECHNICZNE PRODUKTU

220V~240V~50Hz

POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby uzyskać pomoc techniczną, odwiedź stronę obsługi klienta/pomocy technicznej w naszej witrynie **wilfa.com**. Znajdziesz tam często zadawane pytania, listy części zamiennych, porady i wskazówki oraz wszystkie dane kontaktowe.

MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy skorzystać z właściwego punktu zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. W ten sposób produkt zostanie bezpłatnie przekazany do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

PL

FR

SOMMAIRE

- 84 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
- 86 APERÇU DU PRODUIT
- 87 VUE D'ENSEMBLE – AFFICHAGE
- 87 FONCTIONNEMENT
- 88 PROGRAMMES PRÉRÉGLÉS
- 88 DÉPANNAGE
- 89 TRUCS ET ASTUCES
- 89 NETTOYAGE ET ENTRETIEN
- 90 GARANTIE
- 91 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
- 91 ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES
- 91 RECYCLAGE

FR

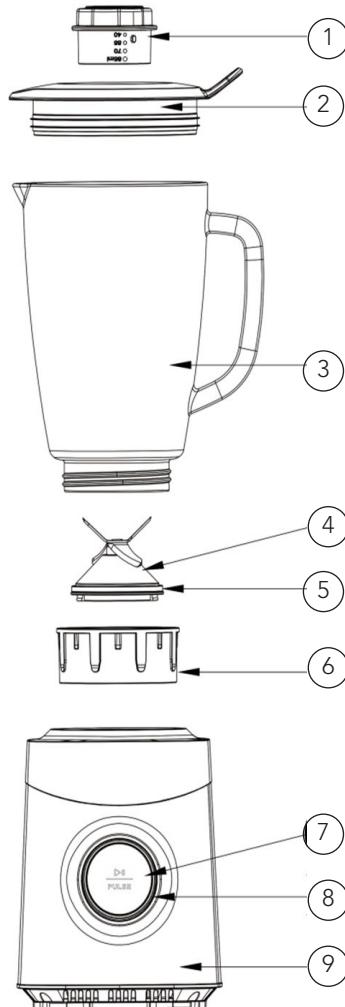
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lire intégralement cette notice et la conserver pour consultation ultérieure.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un kit ou un cordon spécial disponible auprès du fabricant ou de son technicien de maintenance.
- Faire preuve de prudence lors de la manipulation des lames tranchantes, du vidage du bol et du nettoyage.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur s'il doit rester sans surveillance, et avant tout assemblage, désassemblage et nettoyage.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel, ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine, et si elles ont conscience des risques inhérents.
- Interdire aux enfants de jouer avec l'appareil.

FR

- Toujours faire fonctionner avec le couvercle bien en place. Lors du mixage de boissons chaudes, s'assurer que le couvercle et le bouchon doseur sont bien en place pour éviter toute brûlure en cas de projection de liquides chauds.
- Pour éviter tout déversement, ne pas remplir le bol mélangeur du blender de liquide au-delà de la ligne MAX.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique intérieur uniquement ; et non pour une utilisation commerciale ou industrielle.

APERÇU DU PRODUIT

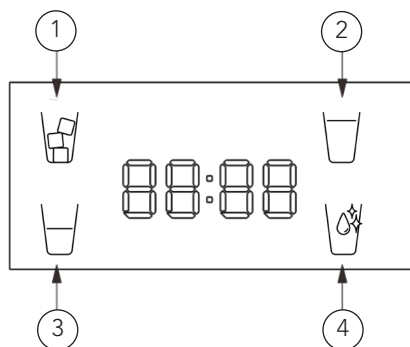


FR

1. Bouchon doseur
2. Couvercle
3. Bol mélangeur
4. Bloc de lames
5. Joint d'étanchéité

6. Base du bol
7. Bouton
8. Molette de réglage
9. Bloc principal

VUE D'ENSEMBLE – AFFICHAGE



- | | | | |
|----|----------------------|----|-----------------------|
| 1. | Broyage de glaçons | 2. | Bol plein de smoothie |
| 3. | Demi-bol de smoothie | 4. | Nettoyage auto |

FONCTIONNEMENT

AVANT UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, le nettoyer en profondeur ainsi que ses composants (voir Instructions de nettoyage).

UTILISATION DE L'APPAREIL

- Le blender est équipé d'un interrupteur de sécurité. Si le bol n'est pas placé correctement en bonne position, le blender ne fonctionnera pas.
- Vérifier que l'indicateur est réglé sur « 0 » en démarrant le blender. Pour que le blender fonctionne, l'indicateur doit être réglé sur « 0 » avant de sélectionner le programme désiré.
- Sélectionner le programme souhaité en tournant la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et appuyer sur le bouton de démarrage au milieu du bouton. Le blender exécute automatiquement le programme sélectionné. Une fois le programme terminé, il passe en mode veille.
- Sélectionner la vitesse manuellement en tournant la molette dans le sens des aiguilles d'une montre.
- **Bouton Marche/Pause** : Appuyer sur le bouton Marche/Pause pour démarrer le pré-réglage sélectionné ou pour mettre en pause le fonctionnement lorsque le moteur est en marche.
- **Impulsion manuelle** : Appuyer sur la touche Impulsion pour utiliser la fonction Impulsion. Pour l'arrêter, relâcher simplement le doigt.

FR

UTILISATION DU PILON

Le pilon s'utilise pour mélanger les aliments. Ne jamais utiliser le pilon si le couvercle n'est pas bien en place. Retirer le bouchon du couvercle et faire glisser le pilon dans le bol mélangeur du blender. Le pilon dispose d'une protection anti-éclaboussures située sur sa partie supérieure qui l'empêche d'entrer en contact avec le bloc de lames.

PROGRAMMES PRÉRÉGLÉS

Fonction	Programme	Cycle de fonctionnement
Glace pilée	Mettre les glaçons dans le bol, pas plus de 180 g de glace, et appuyer sur démarrer. Si la glace colle, ajouter un peu d'eau.	
Bol plein de smoothie	Utiliser ce programme pour un bol plein de smoothie. Ne pas remplir au-delà de la ligne maximale du bol.	120 secondes
Demi-bol de smoothie	Pour une quantité plus petite de smoothie. Pour un demi-bol, remplir jusqu'à 0,9 l.	92 secondes
Nettoyage auto	Mettre 1,8 l d'eau dans le bol et exécuter ce programme pour nettoyer le bol.	45 secondes

DÉPANNAGE

FR

Problème	Cause possible	Solution
Le blender ne démarre pas.	Le bouton n'est pas réglé sur 0	Tourner le bouton sur 0. Les icônes doivent cesser de clignoter et il est possible de choisir un programme prédéfini ou une vitesse manuelle
	Le bol est-il placé correctement ?	Placer le bol correctement sur la base
Le blender s'arrête	Le blender fonctionne depuis plus de 2 minutes.	Laisser le moteur refroidir
Le contenu ne se mélange pas correctement	Quantité de liquide insuffisante	Utiliser le pilon ou ajouter du liquide dans le bol pour aider le mixage

TRUCS ET ASTUCES

ASTUCES POUR LE BROYAGE DE GLAÇONS

- Le broyage sera amélioré si de l'eau est ajoutée aux glaçons.
- Si des glaçons restent collés au bol pendant le broyage, ajouter de l'eau. Il est aussi possible d'essayer de tapoter sur le bol pour faire tomber les glaçons sur les lames.

CONSEILS POUR LE MÉLANGE

- Si vous souhaitez introduire des graines dures ou d'autres aliments difficiles à mixer, essayez de les mixer tels quels, sans ajouter de liquide. Si le mélange n'est pas satisfaisant, ajoutez du liquide en petite quantité pour l'améliorer.
- Si les ingrédients sont trop secs, ils n'entreront pas en contact avec les lames qui ne pourront alors pas les mixer. Il est possible d'y remédier en ajoutant du liquide, en réduisant la vitesse au minimum et en tapotant légèrement le bol pour vous assurer que les ingrédients tombent et entrent bien en contact avec les lames, pour réussir le mélange.

Autres conseils, astuces et recettes sur www.wilfa.com ou nos sites Internet locaux.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débrancher l'alimentation du secteur.
- Démonter toutes les pièces amovibles avant le nettoyage.
- Toujours nettoyer les pièces amovibles immédiatement après utilisation.
- Nettoyer toutes les pièces amovibles à l'eau tiède additionnée de liquide vaisselle.
- Le bol mélangeur du blender peut être rincé à l'eau. Il peut également être nettoyé en y versant de l'eau, en fermant le couvercle, puis en actionnant le blender en mode Nettoyage auto. Jeter ensuite l'eau, rincer à l'eau et sécher avec un chiffon doux.
- Utiliser un chiffon sec pour nettoyer le corps de l'appareil.

Remarque : Faire preuve de prudence lors du nettoyage des différents composants. Éviter de toucher les lames tranchantes ! Après le nettoyage, remballer l'appareil et le ranger dans un endroit sec en évitant toute exposition au soleil.



GARANTIE

Wilfa offre une garantie de 5 ans sur ce produit à compter de la date d'achat. La garantie prend en charge les anomalies ou défauts de production survenant durant la période de garantie. Le reçu d'achat constitue votre preuve d'achat pour le revendeur en cas de recours à la garantie.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés pour un usage domestique. Elle n'est pas valide en cas d'utilisation commerciale du produit. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou d'utilisation d'une tension électrique non adaptée ou :

- En cas de surcharge du produit
- Dommages survenus sur le verre
- Aux pièces concernées par une usure naturelle
- Aux pièces devant être remplacées régulièrement (par exemple, filtre, pile, etc.)

FR

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

220V~240V~50Hz

ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES

Pour toute demande d'assistance, consulter le site **wilfa.com** et la page de notre service client/d'assistance. Cette page propose des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les pièces détachées, des conseils et astuces ainsi que toutes nos coordonnées.

RECYCLAGE



Ce marquage indique que l'élimination de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout impact négatif sur l'environnement ou la santé humaine en raison d'une élimination inadéquate des déchets, recycler l'appareil de manière responsable, afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, recourir aux systèmes de retour et de collecte, ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Celui-ci pourra reprendre le produit pour un recyclage gratuit, respectueux de l'environnement.

FR

IT

SOMMARIO

94	ISTRUZIONI IMPORTANTI RELATIVE ALLA SICUREZZA
96	PANORAMICA DEL PRODOTTO
97	PANORAMICA DEL PRODOTTO – DISPLAY
97	FUNZIONAMENTO
98	PROGRAMMI PREIMPOSTATI
98	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
99	CONSIGLI E SUGGERIMENTI PRATICI
99	PULIZIA E MANUTENZIONE
100	GARANZIA
101	SPECIFICHE DEL PRODOTTO
101	ASSISTENZA E RICAMBI
101	RICICLABILITÀ

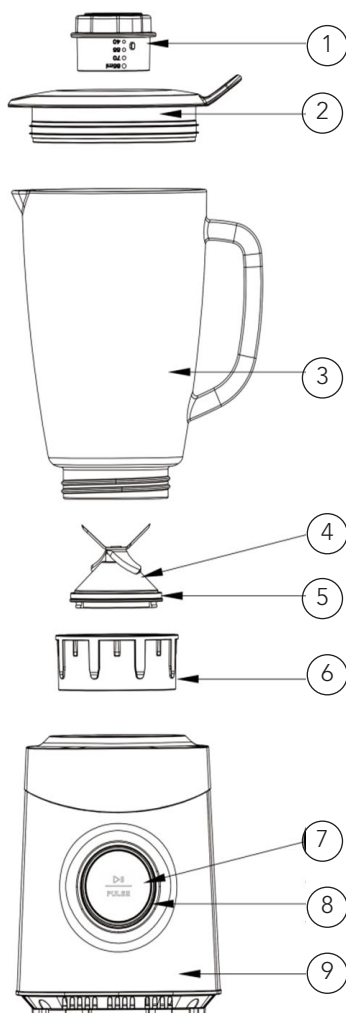
IT

ISTRUZIONI IMPORTANTI RELATIVE ALLA SICUREZZA

- Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e conservarlo per consultazioni future.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un suo addetto all'assistenza con un apposito cavo o gruppo.
- Quando si maneggiano le lame taglienti, si svuota il contenitore e durante la pulizia è necessario agire con cautela.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- Non azionare mai l'apparecchio se il coperchio non è posizionato correttamente. Quando si preparano bevande calde, assicurarsi che il coperchio e il misurino siano posizionati correttamente per evitare scottature causate da eventuali schizzi di liquidi bollenti.
- Per evitare fuoriuscite, i liquidi versati all'interno della caraffa del frullatore non devono mai superare la linea MAX.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente agli ambienti domestici interni e non è adatto per l'uso industriale o commerciale.

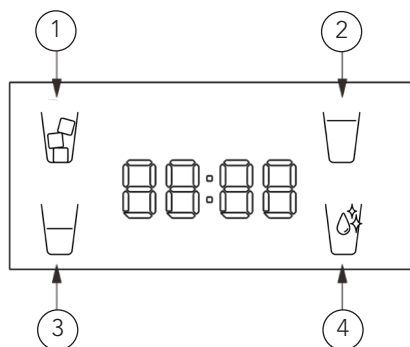
PANORAMICA DEL PRODOTTO



- | | | | |
|----|------------------|----|--------------------|
| 1. | Misurino | 6. | Base della caraffa |
| 2. | Coperchio | 7. | Pulsante |
| 3. | Caraffa | 8. | Manopola |
| 4. | Gruppo lame | 9. | Unità principale |
| 5. | Anello di tenuta | | |

IT

PANORAMICA DEL PRODOTTO – DISPLAY



- | | | | |
|----|---------------------------|----|----------------------------|
| 1. | Tritaghiaccio | 2. | Caraffa intera di frullato |
| 3. | Mezza caraffa di frullato | 4. | Pulizia automatica |

FUNZIONAMENTO

PRIMA DELL'UTILIZZO

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire accuratamente l'unità e i relativi componenti (consultare le istruzioni relative alla pulizia).

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Sul frullatore è presente un interruttore di sicurezza. Quando la caraffa non è posizionata correttamente o non è in posizione, il frullatore non funziona.
- Prima di avviare il frullatore, assicurarsi che l'indicatore sia impostato su 0. Il frullatore non funziona a meno che prima di scegliere l'impostazione di preferenza l'indicatore non sia impostato su "0".
- Selezionare il programma desiderato ruotando la manopola in senso antiorario e premere il pulsante di avvio al centro di quest'ultima. L'apparecchio eseguirà automaticamente il programma selezionato e una volta completato il programma entrerà in modalità standby.
- Selezionare la velocità manualmente ruotando la manopola in senso orario.
- **Pulsante Avvio/Pausa:** premere il pulsante di avvio/pausa per avviare il programma selezionato o interrompere il funzionamento quando il motore è in stato operativo.
- **Azionamento manuale a impulsi:** per utilizzare questa funzione, tenere premuto il relativo pulsante. Per interrompere il funzionamento a impulsi è sufficiente rilasciare il suddetto pulsante.

IT

UTILIZZO DEL PRESSINO

Il pressino deve essere utilizzato per miscelare gli alimenti. Non utilizzare mai il pressino se il coperchio non è posizionato correttamente. Rimuovere il tappo di riempimento dal coperchio e inserire il pressino nella caraffa del frullatore. Il pressino è dotato di un paraspruzzi situato vicino alla parte superiore che impedisce a quest'ultimo di entrare in contatto con il gruppo lame.

PROGRAMMI PREIMPOSTATI

Funzione	Programma	Ciclo operativo
Tritaggiaccio	Introdurre non più di 180 g di cubetti di ghiaccio nella caraffa e premere Start. Se il ghiaccio si attacca, aggiungere dell'acqua.	
Caraffa intera di frullato	Utilizzare questo programma quando si desidera una caraffa intera di frullato. Non superare la linea di riempimento MAX riportata sulla caraffa.	120 secondi
Mezza caraffa di frullato	Utilizzare questo programma per preparare una quantità inferiore di frullato. Per mezza caraffa, riempire fino a 0,9 l.	92 secondi
Pulizia automatica	Versare 1,8 l di acqua nella caraffa ed eseguire questo programma per effettuare la pulizia.	45 secondi

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il frullatore non si avvia.	L'interruttore non è impostato su 0	Ruotare l'interruttore su 0. Le icone dovrebbero smettere di lampeggiare ed è possibile scegliere un programma preimpostato o impostare la velocità manualmente
	La caraffa è posizionata correttamente?	Posizionare correttamente la caraffa sulla base
Il frullatore si arresta	Il frullatore ha funzionato per più di 2 minuti	Lasciare raffreddare il motore
Il contenuto non viene miscelato correttamente	La quantità di liquido è insufficiente	Utilizzare il pressino o aggiungere un quantitativo di liquido maggiore nella caraffa per facilitare la miscelazione

CONSIGLI E SUGGERIMENTI PRATICI

CONSIGLI PER LA TRITURAZIONE DEL GHIACCIO

- Aggiungendo dell'acqua al ghiaccio, si ottiene una triturazione migliore.
- Se il ghiaccio si attacca alla caraffa durante la triturazione, aggiungere dell'acqua. Si può anche provare a battere leggermente sulla caraffa per far cadere il ghiaccio sulle lame.

CONSIGLI PER LA MISCELAZIONE

- Se si desidera utilizzare semi duri o altri alimenti difficili da miscelare, si consiglia di miscelare questi ingredienti così come sono, senza l'aggiunta di liquidi. Se la miscelazione risulta difficoltosa, aggiungere del liquido in piccole quantità fino a quando gli alimenti non si miscelano correttamente.
- Se gli ingredienti sono troppo asciutti, potrebbero non entrare in contatto con le lame, che di conseguenza non riescono a sminuzzarli completamente. Per facilitare questa operazione, aggiungere del liquido, ridurre al minimo la velocità e battere leggermente sulla caraffa per far cadere gli ingredienti e farli entrare in contatto con le lame, in modo che la miscelazione avvenga correttamente.

Ulteriori consigli, ricette e suggerimenti pratici sono disponibili all'indirizzo www.wilfa.com o sui nostri siti web locali.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
- Prima di procedere alla pulizia, smontare tutte i componenti rimovibili.
- Pulire sempre i componenti rimovibili subito dopo l'uso.
- Pulire tutti i componenti rimovibili con acqua tiepida utilizzando un detersivo per stoviglie.
- La caraffa del frullatore può essere risciacquata con acqua. Può anche essere pulita versando dell'acqua nella caraffa del frullatore, chiudendo il coperchio e poi facendo funzionare l'apparecchio in modalità di pulizia automatica. Dopodiché sarà sufficiente eliminare l'acqua, risciacquare con acqua pulita e asciugare con un panno morbido.
- Per pulire il corpo principale, utilizzare un panno asciutto.

Nota: Durante la pulizia dei componenti, agire con cautela. Evitare il contatto con le lame taglienti! Dopo la pulizia, riporre l'apparecchio nella scatola, conservarlo in un luogo asciutto ed evitare l'esposizione al sole.



GARANZIA

Wilfa rilascia una garanzia di 5 anni su questo prodotto a partire dal giorno dell'acquisto. La garanzia copre i guasti o i difetti di produzione che si verificano durante il periodo di garanzia. La ricevuta d'acquisto funge da prova nei confronti del rivenditore in caso di richiesta di garanzia.

La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati e utilizzati in ambiente domestico. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato per scopi commerciali. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato in modo improprio o negligente, se le istruzioni fornite da Wilfa non vengono rispettate, se viene modificato o se viene effettuata una riparazione non autorizzata. La garanzia non è valida anche in caso di normale usura del prodotto, uso improprio, mancanza di manutenzione, uso di tensioni elettriche errate o:

- Sovraccarico del prodotto
- Danni al vetro
- Parti normalmente usurate
- Componenti di cui si prevede la regolare sostituzione (ad es. filtro, batteria, ecc.)

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

220V~240V~50Hz

ASSISTENZA E RICAMBI

Per ricevere assistenza, visitare il sito **wilfa.com** e consultare la nostra pagina dedicata all'assistenza clienti. In questa sezione è possibile trovare domande frequenti, ricambi, consigli, suggerimenti e tutte le nostre informazioni di contatto.

RICICLABILITÀ



Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici nell'intera area UE. Al fine di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare in modo responsabile allo scopo di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire un dispositivo dismesso, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Questo prodotto può essere smaltito presso un centro di riciclaggio ecologico gratuito.

IT

ES

CONTENIDO

- 104 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
- 106 VISTA GENERAL DEL PRODUCTO
- 107 VISTA GENERAL DEL PRODUCTO - PANTALLA
- 107 FUNCIONAMIENTO
- 108 PROGRAMAS PREDEFINIDOS
- 108 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
- 109 TRUCOS Y CONSEJOS
- 109 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- 110 GARANTÍA
- 111 ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO
- 111 ASISTENCIA Y REPUESTOS
- 111 RECICLADO

ES

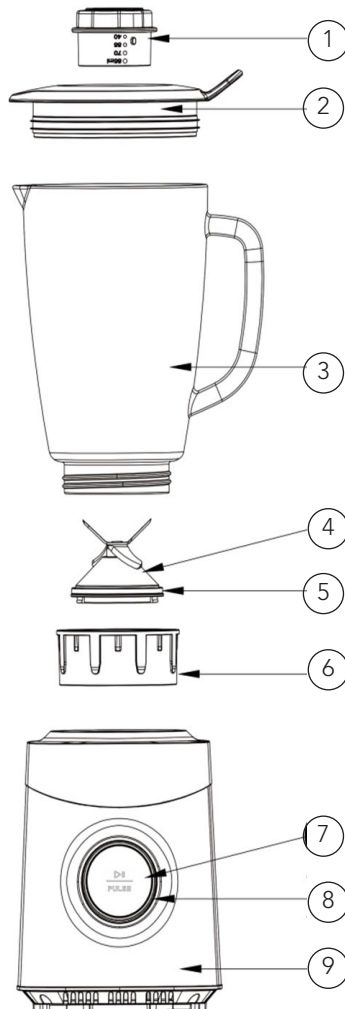
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable o conjunto especial que puede solicitar al fabricante o al representante del servicio técnico.
- Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, al vaciar el vaso y durante la limpieza.
- Desconecte siempre el aparato del suministro eléctrico si se deja desatendido y antes de su montaje, desmontaje o limpieza.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, sensorial o mental, o falta de experiencia y conocimientos, si se les supervisa o se les instruye en el uso seguro del aparato y si entienden los peligros que implica su uso.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

ES

- Use el aparato siempre con la tapa colocada. Al procesar bebidas calientes, asegure correctamente la tapa y el vaso de medición para evitar quemaduras por salpicaduras de líquidos calientes.
- Para evitar derrames, no llene de líquido el vaso de la batidora por encima de la línea MAX.
- Este producto se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico en interiores en el hogar y no para uso industrial o comercial.

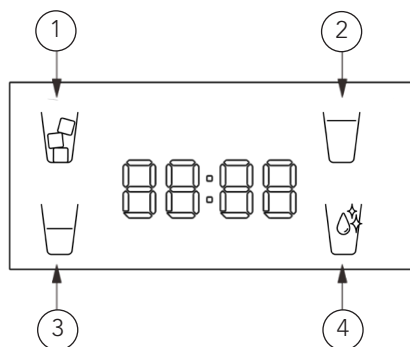
VISTA GENERAL DEL PRODUCTO



ES

- | | | | |
|----|-----------------------|----|------------------|
| 1. | Tapa de medición | 6. | Base del vaso |
| 2. | Tapa | 7. | Botón |
| 3. | Vaso | 8. | Botón giratorio |
| 4. | Conjunto de cuchillas | 9. | Unidad principal |
| 5. | Anillo de sellado | | |

VISTA GENERAL DEL PRODUCTO - PANTALLA



- | | | | |
|----|----------------------|----|-------------------------|
| 1. | Trituración de hielo | 2. | Smoothie, vaso completo |
| 3. | Smoothie, medio vaso | 4. | Limpieza automática |

FUNCIONAMIENTO

ANTES DE SU USO

Limpie la unidad y sus piezas minuciosamente antes de utilizarla por primera vez (consulte las instrucciones de limpieza).

USO DEL APARATO

- La batidora posee un interruptor de seguridad. Si el vaso no está colocado correctamente o en su posición, la batidora no funcionará.
- Asegúrese de que el indicador está en '0' al poner en marcha la batidora. La batidora no funcionará a menos que el indicador esté ajustado a '0' antes de elegir su ajuste preferido.
- Seleccione el preajuste deseado girando el mando a la izquierda y pulse el botón de arranque situado en el centro del botón. El producto ejecutará automáticamente el programa seleccionado. Una vez finalizado el programa, la batidora cambiará al modo de espera.
- Seleccione la velocidad manualmente girando el mando a la derecha.
- **Botón de arranque / pausa:** pulse el botón de arranque / pausa para iniciar el preajuste seleccionado o para pausar el funcionamiento con el motor en marcha.
- **Impulso manual:** mantenga pulsado el botón de la función de impulso. Para detenerlo, simplemente suelte el dedo.

ES

USO DEL EMPUJADOR

El empujador debe utilizarse para agitar alimentos. No utilice nunca el empujador sin la tapa instalada. Retire el tapón de llenado de la tapa e inserte el empujador en el vaso de la batidora. El empujador posee una protección contra salpicaduras cerca de la parte superior que impide que entre en contacto con el bloque de cuchillas.

PROGRAMAS PREDEFINIDOS

Función	Programa	Ciclo de funcionamiento
Trituración de hielo	Vierta cubitos de hielo en el vaso, no más de 180 g de hielo, y pulse el botón de arranque. Si el hielo se pega, añada un poco de agua.	
Smoothie, vaso completo	Utilice este programa cuando quiera un vaso completo de batido. No llene por encima de la línea de nivel máximo que hay en el vaso.	120 segundos
Smoothie, medio vaso	Cuando haga smoothies más pequeños. Para media vaso, llene hasta 0,9 l.	92 segundos
Limpieza automática	Vierta 1,8 l de agua en el vaso y ejecute este programa para limpiarlo.	45 segundos

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Motivo posible	Solución
La batidora de vaso no arranca	El interruptor no está en la posición "0"	Gire el interruptor a la posición "0". Los iconos deben dejar de parpadear y puede elegir un programa predefinido o velocidad manual.
	¿Está el vaso colocado correctamente?	Coloque el vaso correctamente en la base.
La batidora de vaso se detiene	La batidora ha funcionado más de 2 minutos	Permita que el motor se enfríe
El contenido no se mezcla correctamente	No hay suficiente líquido	Utilice el empujador o bien, agregue más líquido en el vaso para facilitar la circulación.

TRUCOS Y CONSEJOS

CONSEJOS PARA LA TRITURACIÓN DE HIELO

- Al añadir agua al hielo, mejora el rendimiento de trituración.
- Si el hielo se adhiere al vaso durante el triturado, debe añadir algo de agua. También puede intentar dar un golpe suave al vaso para que el hielo caiga sobre las cuchillas.

CONSEJOS PARA MEZCLAR

- Si le gusta usar semillas duras u otros alimentos difíciles de mezclar, debería intentar mezclar estos ingredientes tal cual, sin líquidos. Si no se mezclan, agregue líquido en pequeñas cantidades hasta que la mezcla sea homogénea.
- Si los ingredientes están demasiado secos, es posible que no entren en contacto con las cuchillas, por lo que estas no podrán triturar todos los ingredientes. Para ayudar a que lo hagan, añada un poco de líquido y reduzca la velocidad al mínimo. Dé un golpe suave al vaso para que los ingredientes caigan y entren en contacto con las cuchillas para que la mezcla se realice correctamente.

Encontrará más consejos, recetas y trucos en www.wilfa.com o en nuestros sitios web locales.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el enchufe de la toma del suministro eléctrico.
- Desmonte todas las piezas desmontables antes de limpiarlas.
- Limpie siempre las piezas desmontables inmediatamente después de su uso.
- Limpie todas las piezas desmontables en agua tibia con un lavavajillas.
- El vaso de la batidora se puede enjuagar con agua. También se puede limpiar vertiendo agua en el vaso de la batidora y, a continuación, cerrando la tapa y poniendo en marcha la batidora en modo de limpieza automática. Después, vacíe el agua del vaso, enjuáguelo y séquelo con un paño suave.
- Utilice un paño seco para limpiar el cuerpo principal.

Nota: Tenga cuidado al limpiar las piezas. ¡Evite tocar las cuchillas afiladas! Después de la limpieza, vuelva a colocar el aparato en su embalaje, guárdelo en un lugar seco y evite la exposición al sol.

ES



GARANTÍA

Wilfa ofrece una garantía de 5 años para este producto desde el día de la compra. La garantía cubre los fallos o los defectos de fabricación que surjan durante el periodo de garantía. Su recibo de compra sirve de prueba para el minorista en caso de reclamación de la garantía.

La garantía solo es válida para productos comprados y utilizados en el hogar. La garantía perderá su validez si el producto se utiliza comercialmente. La garantía perderá su validez si se hace un mal uso del producto, se utiliza de forma negligente, no se siguen las instrucciones de Wilfa, se modifica o se realizan reparaciones no autorizadas. La garantía tampoco cubre el desgaste normal del producto, si se hace un mal uso del producto, la falta de mantenimiento, o el uso de una tensión eléctrica incorrecta o en caso de:

- Sobrecarga del producto
- Daños en el cristal
- Piezas que se desgastan normalmente
- Piezas que se deben sustituir con regularidad (por ejemplo, filtro, batería, etc.)

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

220 V~240 V~50 Hz

ASISTENCIA Y REPUESTOS

Si necesita asistencia, visite **wilfa.com** y consulte nuestra página de asistencia/atención al cliente. Aquí encontrará preguntas frecuentes, repuestos, consejos y trucos, así como nuestra información de contacto.

RECICLADO



Esta marca indica que el producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños en el medio ambiente o la salud por la eliminación incontrolada de residuos, recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el producto usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde lo adquirió. Ellos podrán llevar este producto a un punto de reciclaje seguro para el medio ambiente de forma gratuita.

ES

СОДЕРЖАНИЕ

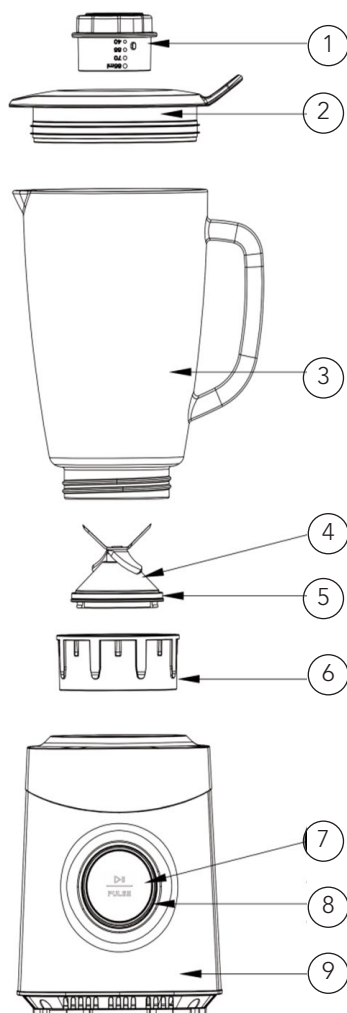
- 114 ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- 116 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ
- 117 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ – ДИСПЛЕЙ
- 117 ЭКСПЛУАТАЦИЯ
- 118 ПРЕДВАРИТЕЛЬНО УСТАНОВЛЕННЫЕ ПРОГРАММЫ
- 118 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
- 119 СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ
- 119 ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
- 120 ГАРАНТИЯ
- 121 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
- 121 ПОДДЕРЖКА И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- 121 ПРИГОДНОСТЬ К ПЕРЕРАБОТКЕ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед началом использования устройства и сохраните его для дальнейшего применения.
- В случае повреждения сетевого шнура произведите его замену, используя специальный шнур или комплект, имеющийся в наличии у производителя или его сервисного агента.
- Соблюдайте осторожность при обращении с острыми режущими лезвиями, выливании содержимого чаши и во время очистки.
- Всегда отключайте устройство от сети, когда оно остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
- Использование данного устройства детьми запрещено. Храните устройство и его шнур в недоступном для детей месте.
- Устройствами могут пользоваться лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно безопасного использования устройства, а также если они осознают опасности, связанные с его эксплуатацией.

- Не разрешайте детям играть с устройством.
- Всегда работайте с установленной крышкой. При работе с горячими напитками надежно закрепите крышку и мерную чашку, чтобы избежать получения ожогов в результате разбрызгивания горячих жидкостей.
- Во избежание разбрызгивания не заливайте жидкость в кувшин блендера выше отметки MAX.
- Данное изделие предназначено для применения внутри помещений в непромышленных, некоммерческих целях; только для домашнего использования.

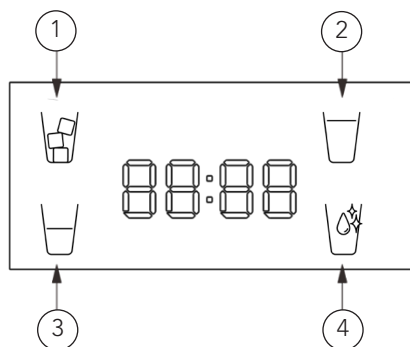
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ



1. Мерная крышка
2. Крышка
3. Кувшин
4. Держатель ножа
5. Уплотнительное кольцо

6. Основание для кувшина
7. Кнопка
8. Ручка
9. Основной блок

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ – ДИСПЛЕЙ



- | | | | |
|----|------------------------|----|------------------------|
| 1. | Измельчение льда | 2. | Полный кувшин смузи |
| 3. | Половина кувшина смузи | 4. | Автоматическая очистка |

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Тщательно очистите устройство и его части перед первым использованием (см. инструкции по очистке)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- На блендере установлен защитный выключатель. Если кувшин установлен неправильно или не зафиксирован, блендер не будет работать.
- Перед запуском блендера убедитесь, что индикатор установлен на 0. Блендер не будет работать до тех пор, пока индикатор не будет установлен на 0 перед выбором желаемой настройки.
- Выберите нужную программу, повернув колесико против часовой стрелки, и нажмите на центральную часть кнопки пуска. Устройство автоматически запустит выбранную программу. После ее завершения блендер перейдет в режим ожидания.
- Скорость выбирается вручную поворотом колесика по часовой стрелке.
- Кнопка «Пуск/Пауза»: Нажмите кнопку пуска/паузы, чтобы запустить выбранный режим или приостановить работу при включенном моторе.
- Ручная активация импульсного режима: Нажмите и удерживайте кнопку активации импульсного режима, чтобы использовать функцию пульсации. Чтобы остановить пульсацию, просто отпустите палец.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕМПЕРА

Темпер предназначен для перемешивания продуктов. Запрещается использовать темпер без установленной крышки. Снимите заглушку заливной горловины с крышки и вставьте темпер в кувшин блендера. Темпер оснащен защитным экраном, расположенным сверху и предназначенным для предотвращения контакта темпера с узлом ножа.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНО УСТАНОВЛЕННЫЕ ПРОГРАММЫ

Функция	Программа	Рабочий цикл
Измельчение льда	Поместите кубики льда в кувшин, не более 180 г льда, и нажмите кнопку «Старт». Если кубики льда прилипают, добавьте немного воды.	
Полный кувшин смузи	Используйте эту программу, если вы хотите приготовить полный кувшин смузи. Не заполняйте выше линии максимального заполнения кувшина.	120 секунд
Половина кувшина смузи	Для приготовления небольших объемов смузи. Для половины кувшина залейте до уровня 0,9 л.	92 секунды
Автоматическая очистка	Налейте 1,8 л воды в кувшин и запустите эту программу, чтобы очистить кувшин.	45 секунд

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможные причины	Решение
Блендер не запускается.	Переключатель не установлен на 0	Установите переключатель на 0. Значки должны перестать мигать, и можно выбрать предварительно заданную программу или установить скорость вручную
	Кувшин установлен правильно?	Правильно установите кувшин на основание
Блендер останавливается	Блендер проработал более 2 минут.	Дайте мотору остыть
Содержимое плохо перемешивается	Недостаточно жидкости	Используйте темпер или добавьте в кувшин больше жидкости для улучшенной циркуляции

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИЗМЕЛЬЧЕНИЮ ЛЬДА

- При добавлении воды в лед повышается эффективность измельчения.
- Если лед прилипает к кувшину во время измельчения, следует добавить воды. Можно также слегка постучать по кувшину, чтобы лед упал на ножи.

СОВЕТЫ ПО СМЕШИВАНИЮ

- Если вы хотите использовать твердые семена или другие продукты, которые трудно перемешать, попробуйте смешать эти ингредиенты без добавления жидкости. Если продукты не смешиваются, добавляйте жидкость небольшими порциями, пока она хорошо не перемешается.
- Если ингредиенты слишком сухие, они могут недостаточно плотно соприкоснуться с ножами, и поэтому ножи не будут измельчать все ингредиенты. Для улучшения процесса добавьте жидкость, снизьте скорость до минимума и слегка постучите по кувшину, чтобы ингредиенты упали и плотно соприкоснулись с ножами для лучшего перемешивания.

Больше советов, рецептов и рекомендаций можно найти на сайте www.wilfa.com или на наших местных веб-сайтах.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Отключите устройство от сети.
- Отсоедините все съемные детали перед очисткой.
- Всегда очищайте съемные детали сразу после использования.
- Промойте все съемные детали в теплой воде с жидкостью для мытья посуды.
- Кувшин блендера можно промыть водой. Его также можно очистить, налив в кувшин воду, закрыв крышку и включив блендер в режиме автоматической очистки. После этого вылейте воду, промойте водой и вытрите насухо мягкой тканью.
- Для очистки основного блока используйте сухую ткань.

Примечание: Соблюдайте меры предосторожности при очистке деталей. Не прикасайтесь к острым ножам! После очистки снова соберите устройство, храните его в сухом месте и избегайте воздействия солнечных лучей.



ГАРАНТИЯ

Компания Wilfa предоставляет 5-летнюю гарантию на данное изделие со дня покупки. Гарантия распространяется на эксплуатационные недостатки или дефекты, возникающие в течение гарантийного периода. Квитанция о покупке является доказательством при предъявлении гарантийных претензий продавцу.

Гарантия действует только в отношении изделий, купленных и используемых в частных хозяйствах. Коммерческое использование изделия аннулирует гарантию. Гарантия недействительна в случае неправильного или небрежного использования изделия, несоблюдения инструкций компании Wilfa, внесения изменений в конструкцию или выполнения несогласованного ремонта. Гарантия также не распространяется на нормальный износ изделия, неправильное использование, недостаточное обслуживание, использование при неподходящем электрическом напряжении, а также на:

- перегрузку изделия
- повреждение стекла
- изнашиваемые детали
- на требующие регулярной замены детали (напр., фильтр, элементы питания и т. п.)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

220~240 В~50 Гц

ПОДДЕРЖКА И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Для получения поддержки посетите наш веб-сайт **wilfa.com** и перейдите на страницу службы поддержки клиентов. Здесь приведены ответы на часто задаваемые вопросы, список запасных частей, советы и рекомендации, а также наша контактная информация.

ПРИГОДНОСТЬ К ПЕРЕРАБОТКЕ



Данная маркировка указывает на то, что в пределах ЕС изделие запрещается утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание возможного вреда окружающей среде и здоровью человека в результате неконтролируемой утилизации отходов ответственно подходите к переработке изделия, способствуя устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Для возврата использованного устройства воспользуйтесь сети пунктов раздельного сбора отходов или свяжитесь с конкретным продавцом изделия. Продавцы могут бесплатно утилизировать данное изделие без ущерба для окружающей среды.



BEYOND EXPECTATIONS

